

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER



USPS 024100

Serving over 200,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, NOVEMBER 1, 2001

ISSN Number 0164-68X

60¢

Vol. 103, No. 43

Slovenians Under Italy: 1866-1954

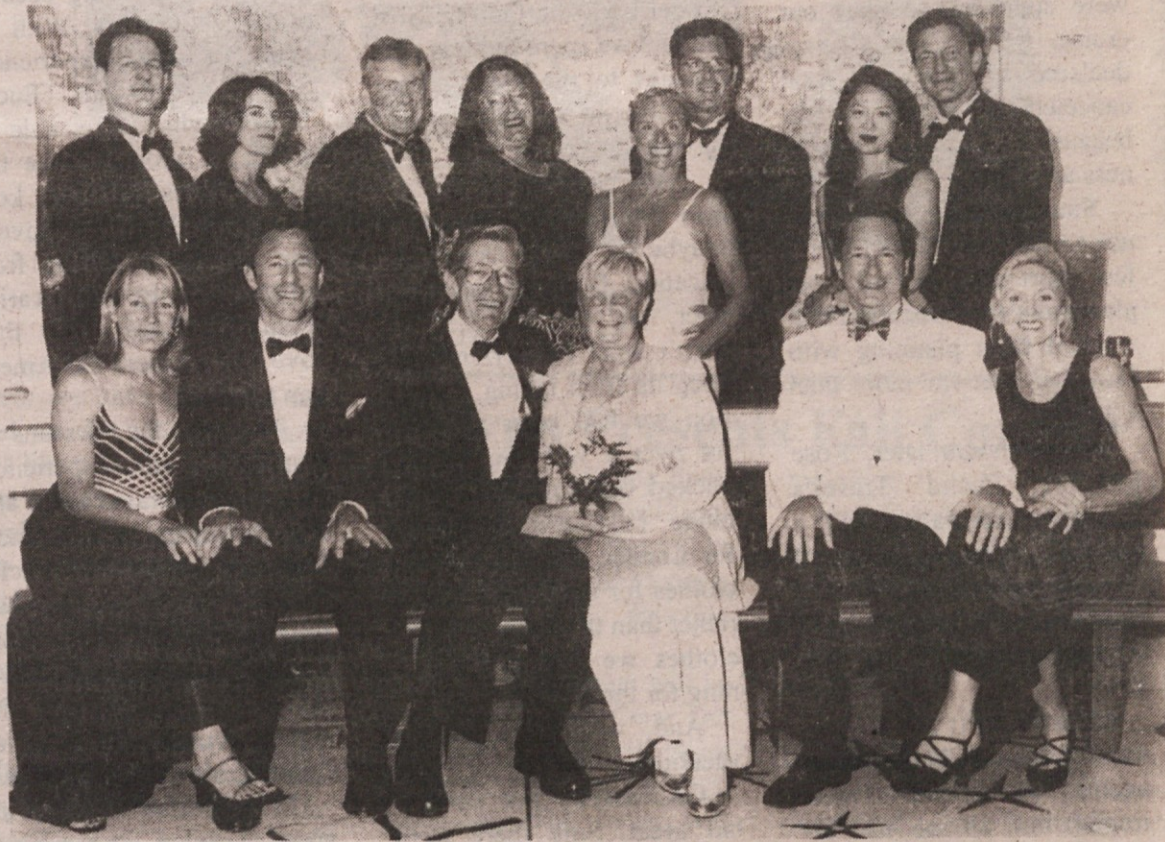
The Slovenian American Heritage Foundation invites all to attend the seventh talk their 2001 lecture series. The foundation is extremely pleased that Dr. Vladimir Rus will discuss the history of the Slovenes under Italy from 1866 to 1954.

The event, which is free and open to the public, will take place on Wednesday, Nov. 14 at 7 p.m. in the Lower Hall of the Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue in Euclid. A coffee and strudel social will follow the lecture.

In violation of promises to respect the Slovene's cultural and political autonomy within Italy, succeeding Italian governments since 1866 carried out sustained and intensified violent repression against Slovenians.

This oppression was conducted with the intent of "Italianizing" the Slovenian population of the Venezia Giulia region of Italy. In current terms, such persecution is considered cultural genocide.

Dr. Vladimir Rus, a Trustee and Past President of the Slovenian American Heritage Foundation, was born in Rijeka (Fiume) - now part of Croatia. He holds graduate degrees in Political Science from the University of Trieste (Trst) and Western Reserve University and Slavic Languages and Literature from the University of Michigan. Between 1945 and 1951, Dr. Rus lived in Trieste where he taught in the Slovenian Junior High School before emigrating to the United States.



Agnes and Al Tercek (front, center) and Family

Agnes, Al Tercek celebrate 50th anniversary

Al and Agnes Tercek of Hudson, Ohio are celebrating their 50th wedding anniversary this year. They were married on October 20, 1951. They know they have a lot to be proud of, mainly THEIR FAMILY. - So what could be better than to combine a family reunion and an anniversary celebration.

They took their six children, their spouses, and 15 grandchildren (29 in all) on a cruise.

The Tercek family sailed on the Royal Caribbean's "Voyager of the Seas" ship to the Western Caribbean. "Oh, what great fun we had," said Agnes. We were busy all day and night participating in the great activities on the ship - rock climbing, roller skating, ice skating, swimming, exercising, eating, and attending the daily shows."

Agnes continues, "Our kids surprised us by arranging a private 'wedding' ceremony. John took us to the 15th deck to the chapel

where all the family was waiting. We walked on a white runner to the altar where the Captain was waiting for us. Our son had prepared a prayer service which the Captain read and then had us renew our wedding vows. After the ceremony we had a champagne toast and wedding cake. The Captain invited us to join him at his table for dinner!"

The family visited many islands. Their favorites were snorkeling at Sting Ray City (Grand Cayman), and riding jeeps on Cozumel, ending at a resort where they tried various water sports - para-sailing, jet skiing, etc., and ended the wonderful day with a huge sea food feast. "Terrific!" said Al.

Agnes said "This trip was better than we had imagined with beautiful weather, leisurely relaxing and happy family time recounting the memories of our years together and making new memories."



Pust Tapped by President Bush

COLUMBUS, OH - August B. Pust, Governor Bob Taft's Director of Multicultural Affairs and International Relations, has been appointed to the United States Commission for the Preservation of America's Heritage Abroad for a term of three years.

President George W. Bush appointed seven individuals including Director Pust to the Commission, which was formed in 1985 to encourage the preservation and protection of communal properties connected with the heritage of Americans from Central and Eastern Europe.

"The President could not have chosen a more committed and capable person to serve on this important commission," Taft

said. "August has a long and distinguished record of public service to Ohio and will continue to do so through his work with the commission."

Pust has held his current position since Taft took office in 1999 after holding a similar position in the Voinovich Administration. A native of Slovenia, Pust's lifelong promotion of freedom for captive nations was recognized in 1990 when the American Nationalities Movement awarded him its prestigious "Freedom Medal." Among many honors throughout his career, Pust received the Ohio Distinguished Service Medal in 1996 and an honorary doctorate degree from the University of Valachia, Romania.

Highlights of Aviation Security Act

Highlights of Aviation Security Act, S. 1447 passed by U.S. Senate on Oct. 11

Airplane Security Improvements

1. - Requires cockpit doors to be strengthened and have force-proof locks.

2. - Cockpit doors must remain locked except for flight crew access.

3. - Only flight crew assigned to flight decks may possess cockpit key.

Increase number of Air Marshals

1. - Federal law enforcement officials are authorized to be used to secure airport perimeters and critical areas.

2. - Provides technical support to small and medium airports.

3. - Requires maximum use of chemical and biological weapon detection equipment.

Enhances Anti-hijacking Training for Flight Crews, Federalizes Airport Security Personnel

1. - Must have been a US national for five years.

2. - Must undergo employment investigation, including criminal history check.

3. - Requires 40 hours classroom training, 60 hours of on-job instruction, and on-job exam.

4. - Prohibits screeners from striking.

--Courtesy of US Senator George V. Voinovich

Enjoy Yourself and Live Longer

Take in an art show, watch a movie, or attend a concert this weekend. You might live longer. A nine-year study of 12,000 people in Sweden found that those who attended such cultural events were about 36 percent more likely to live longer than those who rarely did. Why? As reported in a recent *British Medical Journal*, such pleasures arouse the immune system, helping to fend off ills.

Live life as if you expect to live a hundred years, but might die tomorrow.

--Ann Lee

Euclid Travel Saves The Day...

by PATRICIA COIL
Euclid Travel

It was going to be a perfect vacation.

In less than a week, we were leaving for a 12-day Mediterranean cruise from Barcelona, Spain to Venice, Italy. Four days before we were supposed to start our cruise, Renaissance Cruises declared bankruptcy and canceled all of its cruises because of the loss of business after Sept. 11.

Since staying home was not an option, we had just a few short days to find a replacement for a vacation that we had been planning with Euclid Travel for more than a year.

A few hours later, Rose Lewicki, Euclid Travel's European Specialist, had a solution. We would spend five days in London, then fly to Venice and embark on a seven-day cruise in the Aegean.

Over the next few days of frantic phone calls, the travel agents at Euclid Travel ironed out all of the arrangements for this last-minute dream vacation. They found us a wonderful apartment in central London for my family of four, rearranged our airline tickets, and finalized our cabins with First European for our cruise. Even at the last minute, Euclid Travel was able to book us side-by-side cabins with balconies.

Besides making travel arrangements, Euclid Travel also gave us some great advice back in January. Always

buy travel insurance. Thanks to them, we don't have to worry about getting our money back from Renaissance, the travel insurance company will reimburse us for our cruise and airfare. Without the travel insurance, we would have had to fight with the credit card company to get back the thousands of dollars we spent months ago. Thanks to the great advice from Euclid Travel we won't have to do that.

As I was finalizing my new plans, I did wonder if maybe we should cancel our vacation. But after talking it over, we decided that we didn't want the terrorists to keep us from taking a vacation we had been planning for over a year. So, we repacked our suitcases to include cold-weather clothes for London and hot-weather clothes for the Greek islands rather than the warm-weather clothes we had been planning for the Mediterranean.

And, we had a perfect vacation.

OK, maybe not perfect, but great. Sure there were long lines at the security gates from here to Europe, but that was to be expected. I didn't mind waiting for everyone to be searched if that meant I was going to be safe on the airplane. Search my bag, I didn't care. I also didn't mind showing my passport and boarding pass over and over for security reasons.

But, I was surprised by how full the airplanes were all during our trip. I expected there to be empty seats and

room to stretch out. No such luck. The seats were packed, but for a change there was room in the overhead bin for my carry-on since everyone (and that means everyone) is limited to one small bag.

For us, traveling around the world is joy we are not going to stop doing because of some terrorists. With the help of the experienced travel agents at Euclid Travel, who were able to guide us through these turbulent times, we can keep doing the things we love - like talking to people from other countries and hearing them say how much they love and support the American people.

As for the lessons I learned from this experience, always use a travel agent and always buy travel insurance. Because without Euclid Travel, I would not have had time to rebook my vacation. I would have had to sit home rather than experience the sights, sounds and food of London, Venice, and Athens.

In my next article, read all about London and how I tried to stop a double-decker bus.

Remember your vacation may only be as good as the travel agent that books the trip, so always call Euclid Travel 1-216-261-1050.

Every vacation may not be perfect, but the experienced agents at Euclid Travel will use all their knowledge and expertise to make it as close to perfect as possible.

The Movie Critics

by RUDY FLIS

to eat on the way home. Get the picture?

Movie critics. Just where would I be without them? I have enjoyed many films because of their professional opinion, which does influence my selection of movies I choose to view.

One movie in particular, which I remember, from long ago, in the 1950s, was a film titled, "Separate Tables." I think Debra Kerr and David Niven were two of four main movie stars featured in the movie. It was nominated and if memory serves me correctly, won several Oscars. It was a movie for all to see. Movie critics lavished rave reviews on the movie Separate Tables and its cast.

My wife Therese and I made a special evening out of seeing the movie downtown, which was always a great fun time, usually followed by stopping for a bite

Well, of all the movies I have ever seen, "Separate Tables" which seems like just yesterday when we saw it, was the most BORING movie I have ever had to sit through or should I say suffer through.

So why my praise for movie critics? Let me give you an example:

Today I asked my lovely wife, Therese, "What did the movie critics say or write about the movie with Robert Redford, "Last Castle?" And her answer "They panned it." We saw it this afternoon and loved it.

So, with a sincere heart, I say to the movie critics, "I am forever grateful for your guidance and direction in helping us to select movies to enjoy that you DON'T recommend.

LAVRISHA
Construction & Repair
BUILDING IMPROVEMENT SERVICES
6507 St. Clair Ave. - Cleveland, OH 44103
216 / 391-0035

Drive in - or Walk In
BRONKO'S
Drive-in Beverage
510 East 200th St. DMH Corp.
Euclid, Ohio 44119 531-8844
Imported and Domestic Beer and Wine
Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks
Imported Slovenian Wines
Radenska Mineral Water -
⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐
Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.
Owner - David Heuer

 *Free Estimate*
Affordable Muffler Inc.
13130 LORAIN AVE. CLEVELAND, OHIO 44111
(216) 941-2050 *Tony*

Dr. Zenon A. Klos
E. 185th Area
531-7700
-- Emergencies --
Dental Insurance Accepted
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY
848 E. 185 St.
(between Shore Carpet & Fun Services)

PERKIN'S
RESTAURANT
22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216 - 732-8077
Operated by Joe Foster

Double
Slovenian
Concert
Slovenian music lovers will have a special treat in store for them when they attend the Fall Concert of the Slovenian Junior Chorus on Sunday, Nov. 11.

Show Your Patriotism
Continue to Travel



Make plans to visit America now!
Call 1-216-261-1050 today.

22078 Lakeshore Blvd.,
Euclid, Ohio 44123
travel@euclidtravel.com



The Ivan Karosec Ensemble of Cerknica (Slovenia) will be guest performers on the program. It is like two concerts for the price of one - authentic music from Slovenia and the enthusiastic youngsters of the American-Slovenian children.

Concert begins at 3 p.m. at Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue, Euclid, Ohio.

Admission is \$7.00 for adults; children 16 and under are admitted free.

Food and refreshments will be available. Tickets may be purchased at the Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Euclid, from members, or at the door.

Escape from Communism

by ANTON ZAKELJ,
translated and edited
by JOHN ZAKELJ (2001)

(Continued from last week)

Tuesday, Nov. 30, 1943

Although I'm usually quite nervous, last night I slept well at Sivkar's. This morning, Sivkar's daughter Paula went to Ziri and came back with the news that Anze Zajc was killed last night. Although the Sivkars are 100% Catholic (anti-communist), they didn't seem at all outraged by this news. I think Paula often acted as a courier for both the partisans and the whites. The partisans probably made us stay overnight at Sivkar's just so the Germans would hear that the partisans had been there. Since the Germans would then burn the house down, this would be an easy way for the partisans to get rid of a faithful Catholic family.

This morning Merlak took over leadership of our partisan group. He was one of the "commandos" that had gone to Anze's last night. He ordered one of his subordinates to go to a neighbor's house and get bread, porridge and tea for us for breakfast. He soon returned and Merlak ordered Mrs. Sivkar to cook it all for us. I interrupted (partly to see how much they would trust me) and suggested that we could have the bread and tea for breakfast, and save the porridge for lunch. Again to my surprise, they agreed with my suggestion. I had a good breakfast, but Max and Joze (the other recruit) didn't want any. Max just kept his head down in his hands, still in shock and mourning from last night. Joze continued to sleep on the stove.

I knew Merlak from before. He had a long court fight with his neighbor about

a path that ran between their land. Merlak had plowed the path and taken it over for farming. The neighbor went to court and after many years, Merlak lost.

Soon after the Germans came, Merlak asked me if I could get him some motor oil, which was hard to get. Merlak gave me a bottle of brandy to use as a bribe with the authorities. The brandy was in a nice bottle which Merlak wanted to get back. I used the brandy to get Merlak his oil, but I wasn't able to get his bottle back. Merlak was not happy about that, but he promised he would reward me for the oil with some pears in the fall. When I came for the pears, he offered me some which he said actually belonged to his father. I thanked him and left, refusing to accept stolen pears.

When we were sitting around at Česešnik's, Merlak talked about how people would no longer be forced to go to church after the partisans win. He was upset because our pastor had once threatened to ask the police to make people who were standing outside the church to come in. In Ziri, the farmers had a custom of staying outside the church during the service. They would bring bottles of brandy with them, share drinks with each other and talk loudly.

After breakfast at Sivkar's, most of the partisans left, but some new ones arrived. I stepped outside (again partly to check how much they would trust me) and a partisan followed me out. I know him - he's married to my cousin - but I didn't feel that I could trust him, so I had to be careful what I said. He said, "It's dangerous here, isn't it?" I replied: "I can hear some shooting far away, but I think it's fine



This is our parish church of St. Martin's in Ziri, from a postcard we received in the Judenbunrg refugee camp on Dec. 28, 1946.

here; we have plenty to eat and we don't have to work. It's like a vacation for me." I don't know what he was thinking. He went back in the house, leaving me outside.

Then Mr. Sivkar came out. I told him that I wasn't planning to escape, but he acted like he didn't hear me. He talked about the weather and his crops. I told him that, after I escape, he should tell the partisans that I will avenge any harm they cause my family. He didn't seem to hear that either. (Later, I realized how dumb I was. If he had said that to the partisans, they would have figured he helped me escape and they would have shot him. There may also have been a partisan nearby who was listening to everything we were saying.)

The shooting in the distance seemed to get closer, but we continued to have no concern. Mrs. Sivkar cooked us potato soup and porridge for lunch. I ate well, but again Max and Joze did not want to eat. They was plenty of food left.

(To Be Continued)

Jadran Presents Fall Concert

The Jadran Singing Society will present its Fall Concert on Saturday, Nov. 17 at the Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Road.

A delicious dinner will be prepared by Josie Cerar and her staff; serving will begin at 5 p.m. and continue until 6:30 p.m. The menu will consist of wedding soup, salad, breaded pork chops, roast chicken, home fries, vegetable, dessert, coffee.

The program will begin at 7 p.m. under the direction of Fred Ziwich, who also will be our accordion accompanist. Our piano accompanist is Reginald Resnik. The chorus will present songs, which include "Zlata Cesta" by Lojze Slak, "Mi Ga Spet Zingamo" by Avsenik, "En glazek vinca rumeni," "Jas in poliček se rada imava," "Vipavska," also featured will be several Croatian

melodies.

Included in the program will be the Ladies Chorus and our "Jadran Songbirds," Florence Unetich and Angela Zabjek, accompanied by Marty Sintic.

Following the program, for your listening and dancing pleasure will be the music of Fred Ziwich Orchestra.

Tickets for the evening are \$18 and may be reserved by phoning Betty Rotar at (216) 481-3187 or Dolores Dobida at (440) 951-1694. You may also purchase tickets from any Jadran member or at the Polka Hall of Fame. For program and dance only the cost is \$10 and dance only is \$5, which can be purchased at the door.

Please join us for a fun-filled evening Nov. 17, and thank you all for your support.

--Dolores Dobida
Recording Secretary



RETAIN



Judge Ann Marie

Feighan

CLEVELAND MUNICIPAL COURT

EXPERIENCE

- 10 Years Public Service
- Judge, Cleveland Municipal Court
- Assistant Cuyahoga County Prosecutor, Domestic Violence Unit, Trial Attorney
- Assistant Summit and Ashtabula County Prosecutor, Trial Attorney
- Assistant Cleveland City Prosecutor, Trial Attorney and Director of Mediation
- Public School Science Teacher

EDUCATION

- Juris Doctor, Cleveland-Marshall College of Law
- Comprehensive Science Teaching Certificate, Cleveland State University
- Bachelor of Arts, Cum Laude, Cleveland State University
- Magnificat High School
- St. Rose of Lima Elementary School

PROFESSIONAL

- Northern Ohio Municipal Judges Association
- Cleveland Bar Association
- Cuyahoga County Bar Association
- Ohio State Bar Association
- Crime Clinic, Inc., Member
- Domestic Violence Coordinating Council of Cleveland

PERSONAL

- Native Clevelander
- Daughter of U.S. Air Force Korean War Veteran
- Wife of U.S. Army Veteran / Cleveland Police Officer / Graduate of Lincoln West High School
- Mother of 1, Grandmother of 2, Sister of 3

Paid for by: Friends of Judge Ann Marie Feighan
Donald Velardo, Treasurer
6813 Polonia Avenue, Cleveland, Ohio 44105

ELECT MICHAEL P. **ELECT**

McTIGHE

Council-At-Large
Slot B - Euclid

Vision, Leadership, Integrity, and a Plan

To the citizens of Euclid, to all my friends in the Slovenian community, and especially those at Recher Hall, I believe that my grandson would be a wonderful asset to the city, he has the vision and the passion to take care of all our needs in the community.

Bertha Starman

Michael McTighe is a very outstanding candidate for the Elected Position of Council at Large "Slot B" in the city of Euclid. I know that Michael's Slovenian Heritage gives him an ideal background to work with our people in the Slovenian community of Euclid. Please don't fail to exercise your privilege as an American citizen. Vote for Michael McTighe on Nov. 6, 2001

Respectfully, Frank J. Chukayne

It's Time For A Change!

Euclid Needs New Leadership and Ideas

McTighe for Council at Large Committee: Jim McTighe, Treasurer, 191 E. 194 St., Euclid, OH 44119

Land of Our Ancestors – Slovenia

(Continued)
by STANE KUHAR

The following day my cousin, Nada, and I decided to visit the old homestead of the Kuhar family in the Gorenjska region.

Luka Kuhar was my father. By any stretch of the imagination Luka was a character. In physical terms, the Kuhar side of our family tends to be more lean and tall while the Rebolj side is shorter and a bit rotund.

The Kuhar family has lived between seven to eight generations in a homestead named "Podbeljšek." The older Slovenian families were identified by the family that originally settled on a property rather than their family name. Hence, the Kuhar family household originally was owned and settled more than 100 years ago by the family "Podbeljšek."

The Kuhar side of our family lives in a small, very small, village named "Bela Peč." The literal translation from Slovenian to English is "White Oven." Bela Peč is located northeast of the city of Kamnik. While the distance is about 20 miles outside of Kamnik it is a 35-to-45 minute drive due to its location up in the mountains.

You pass villages such as Podgorje and Vrhpolje as well as Hrusevka and begin to slowly climb toward mountain ranges. Just north of this is "Velika Planina" with the beginning of a portion of the Alps.

While the area is a visual delight, you slowly begin to notice less and human inhabitants. This is area where only a person who really loves the outdoor life will find happiness and satisfaction. Otherwise, the minimal contact with other people can leave a person feeling lonely.

The Kuhar homestead originally had Luka and his other siblings. The family was historically involved in a number of enterprises including the making of charcoal, harvesting of lumber (for housing and heating), and a small slaughterhouse. A number of the Kuhar men were also "rough" carpenters who would for a time each year, go to neighboring countries such as Switzerland and build houses. It was a lifestyle and living that provided for the most part all the basic necessities in life plus the beauty of the outdoors. The family also leased a portion of the land to local farmers who needed grazing area for their cows.

But the lack of dependable transportation as well as its location toward the mountains caused for an isolation, especially during

the winter period, that to this day has presented a curse to people living in this environment: abuse of alcohol. This was and still is today a major social and health problem. This was a more complex problem for certain family members as a mild form of diabetes runs through the family line.

The Kuhars who avoided the use of alcohol lived a long and productive life while those who became dependent upon it found only misery along with a series of health problems. From my perspective, it was and is a tragedy that has caused so much human misery. Since 1982 a new road has been paved toward Bela Peč which at a minimum has allowed for ease of access plus the ability to interact with other people in the surrounding area.

There is only one Kuhar living in this homestead and most likely will be the last such Kuhar to live in this lifestyle that has endured for over 100 years. Nada and I then went to the other villages around this area as well as visit various cemetery sites where the Kuhar family members have been buried for over a century.

Slovenian cemeteries are different from those in the USA. In Slovenia most cemeteries are located by a Catholic church or parish center as well as having rather unique family headstones and flower arrangements. Many are covered with white pebbles with the headstones inlaid with a portrait of the deceased. Nada noted that there is now a more general acceptance to have a person cremated rather than buried.

As we returned to my Teta Cilka's house I was presented with a stack of letters. Here was the ongoing correspondence between my father, Luka, and Nada's father, Alojz, his brother. Even though there was approximately age difference of 12 years between them and they would never see one another after 1950, they remained in contact through letter writing for the next 30 or so years. It was a side of my father that was not often revealed to us children. The majority of the letters would always start with "Dearest Brother Alojz." Or "Dear Younger Brother."

The content of the letters were about each other's family, important events or dates that had occurred with each family and just general news about what was going on at that time in America and Slovenia. They would never be able to see one another again for 30 years as

Luka was labeled a "traitor." What was his "crime?"

He did not fight with the Slovenian Partisans and refused to join the Communist Party. The Partisans did not care that he was imprisoned by the "occupiers" (as the Nazis were called by the Slovenian Partisans) for over two years as a mining laborer at a work camp. This meant nothing to them. He just was not a Partisan. Therefore, he was a traitor to his own country (in their eyes).

Luka would not describe what had occurred to him as well as others until he finally retired at age 65 from the Cleveland Twist Drill. I have always thought how horrible this period was for so many people.

Five to 10 years of civil and world war. And then another one to five years in displacement camps. For some, it meant never having to see your relatives again. Councilman Michael Polensek (Ward 11, city of Cleveland) once stated in a meeting with myself and other people, that restitution of real property was of primary importance to many displaced Slovenians to be resolved by the Slovenian government and those affected by this action. In a sense he was only partially correct. The parts he and others had missed were the larger, more human, and more difficult problems to solve.

How does a family make amends when they have been displaced and sent off to many different countries? How do you heal the hurts for the lost time a child or children who were removed from a father or mother, or both, and finally be allowed to rejoin after one or more years?

Our elected political leaders need to understand and have some compassion as the gravest of all crimes committed by the Slovenian Partisans and Communists was the destruction of the family and those values associated with a normal family life. Children were told to inform on one another. Or a parent. Or another relative. Land and property were exchanged for favors performed while the rightful owners were forced to leave and abandon everything they owned with the realization that life would now be something totally different in a distant and foreign country. And this is nothing to say of the mental and other physical problems that arose due to such inhuman treatment. In one instance, one brother was forced to whip another brother to death as a "duel" so that other family members would be allowed to leave a house under the watch of the Partisans.

But all was not lost on Ata and so many others. There were many good and caring people from across the United States and around the world who were really strangers to these displaced persons who had the courage and compassion to make a new start in a new country at a minimum, a more dignified experience, while at a maximum, open the doors to opportunity to start a new life.

For Ata the fondest memories of this new start in Cleveland, Ohio were the early Sunday mornings he would rise with his four sons, put together the Sunday Cleveland Plain Dealer (newspaper) sections, and help load the red four wheel wagons to deliver this morning paper down streets such as East 61, 60; and 59th Streets as well as Bayliss, Bonna, Edna, Glass, Norwood, and Shade Avenues. By the time we came home

Pepca Kuhar had prepared a warm breakfast. Ata would be smoking a smelly Camel cigarette along with a cup of coffee, holding the Sunday newspaper and loudly state, "Well, boysa, now we eat!"

In these moments all the horror that had occurred to him would disappear simply because we were together as a family.

By the end of the day we arrived back in Kamnik where Teta Cilka provided a simple but great dinner of home-made noodles in chicken soup, a variety of salad, specially prepared home-grown potatoes, more vegetables, and a freshly prepared chicken purchased from a near-by poultry producer. Dessert was a simple mix of fruits with home-made whipped cream.

Tomorrow would be special as we travel up to Lake Bled and meet my youngest son, Andrej, who was nearing the end of a two-week stay in Koroška and Slovenia with a group of Saturday Slovenian School students (from St. Vitus) and chaperones.

(Next: Saying Goodbye to Slovenia)

FOR RENT

One bedroom apartment. Lakeshore Blvd. / E. 185th. No children or pets. Avail. beginning of November. \$375.00. Call 440-942-2055

For Rent

E. 200 & Neff
Clean and Quiet
All Appliances
No Pets
\$425 a month
440-951-3087

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.
27359 Tungsten Rd.
Euclid, OH 44132
216-731-9780



Elect An Experienced Leader to Euclid City Council at Large

Beverly Valencic

Paid for by Friends of Beverly Valencic, 54 East 226th St., Euclid, Ohio 44123

Superior Background... Best qualified in the race!
Born and raised in Euclid. Beverly was educated at
Beaumont, Miami, and Bowling Green.

Unmatched Experience... Her opponent isn't close.
As a Euclid Zoning Commissioner, Beverly knows
how city government works. She has over 25 years
experience as a teacher, counselor, and school
administrator.

Dedicated to Service... No candidate can match her.
Beverly has a proven track record of community
service. She has been a leader in business, arts,
recreation, and education organizations.

Fresh Ideas for Euclid... Beverly's vast experience
and lifelong commitment to Euclid make her best
qualified to bring new growth to Euclid while
working to preserve
Euclid's heritage.

How Does the Slovenian Cultural Garden Grow?

On behalf of the Slovenian Cultural Garden Association, I would like to welcome you to November and all the traditions and changes with which it brings.

November is a very important month in the recent history of our Garden. November is the month that saw Gene Drobnic and the American-Slovene Association call for a round table discussion of Slovenian groups to discuss the future of the newly dedicated Slovenian Cultural Garden. It was in November that the beginning of the current Slovenian Cultural Garden Association was formed. November 1997 brought us Mihaela Logar, the State Secretary for Slovenians Living Abroad and a \$50,000 grant towards the renovation of the garden.

Finally, November brings us to our annual meeting to be held Nov. 19 at 7:30 p.m. in the meeting room of St. Mary's Church in Collinwood.

You are cordially invited; please come. November of this year brings even more exciting news for those of us affiliated with the Garden. News which must be announced. *Planting Has Begun!* Please come to the garden to see the wonderful landscaping that has recently been completed. Come and see the crabapples, dogwood, magnolia trees, the boxwood, and holly shrubs, the perennials and the ivy.

Thanks to the work of the City of Cleveland, the Water Department, the donations from the Republic of Slovenia, The Frances and Jane S. Lausche Foundation, the various fraternal organizations, and individual donations, I can finally answer the question of "How does your garden grow?" It is, in a positive way.

This coming spring, the garden will be a showcase of not only color but of bronze. As you read this article, a breathtaking bust of "The Snowshoe Priest" is being cast in a local foundry. It is an impressive tribute to Bishop Frederic Baraga, a missionary and man of

faith. May we always follow his lead. Look for a dedication of the bust in late spring or early summer.

Along with the bust of Bishop Baraga the SCGA is planning for new relief of Simon Gregorčič and Ivan Cankar as well as a remodeling of the bust of Ivan Zorman. New busts to be added to the garden will consist of Jakob Gallus, France Prešeren, Primoz Trubar, and Skof Anton Martin Slomšek.

Everything that is happening right now has been funded by existing monies. Future renovations and additions will need the help of the citizens of Cleveland and North America to reach completion. Please look to this publication in the future for more information. Remember that it takes only a little help from everyone to make good things happen.

The current board of the Cleveland Cultural Garden Federation has been working very hard to bring greater recognition to the chain of gardens as a whole. We are seeking to become listed as a National Historic Monument. The Cultural Gardens are the only type of their kind in North America. We are seeking to bring the chain of gardens back to their original splendor as a scenic corridor between Lake Erie and University Circle.

Especially in this time of world unrest we must remember an original purpose of the garden, which was to be a symbol of our country, in the way of unity through diversity, an ideal that is fitting for this time. Please help us make the Slovenian Cultural Garden a special place in the lives of both Slovenian-Americans as well as Greater Clevelanders. A place to honor and remember the traditions and values of our ancestors. A place to let everyone know why we are proud to be Slovenian.

—Mary Ann Vogel
Chairperson

Slovenian Cultural Garden Association

Coming Events

Saturday, Nov. 3

Moonlight Bowling, Slovenian National Home, 3563 E. 80th St., Newburgh, 6:30 p.m. Cost \$25. per couple. Includes bowling and food. Reservations 216-341-6136 or 440-243-4062.

Sunday, Nov. 4

Collinwood Slovenian Home Afternoon at the Races, Post time 3 p.m.

Sunday, Nov. 4

Slovenian National Home, 3563 E. 80 St., Newburgh, is sponsoring Annual Polka Mass celebrated by Father Dominic Mondzelewski at 1 p.m. in Hall accompanied by Wayne Tomasic Orchestra. Chicken dinner follows @ \$10.00. Reservations call (216) 341-6136, 440-243-4062 or (216) 662-3339.

Saturday, Nov. 10

St. Mary's (Holmes Ave.) Holy Name Society sponsors Goulash Dinner in school auditorium from 6 to 8 p.m. Adults: \$7; children: \$3.

Sunday, Nov. 11

St. Vitus Altar Society Dinner, 11:30 a.m. to 1 p.m. Donation \$10 for adults, \$5 for children.

Sunday, Nov. 11

Fall Concert of the Slovenian Junior Chorus plus Ivan Karosec Ensemble of Cerknica, Slovenia, 3 p.m. at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid. Dance follows. Admission

\$7 for adults, children 16 and under, admitted free. Tickets at Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Euclid from members or at the door.

Wednesday, Nov. 14

Slovenian American Heritage Foundation presents lecture by Dr. Vladimir Rus "Slovenians Under Italy 1866-1954" at 7 p.m. at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid.

Sat., Nov. 17

Jadran Singing Society dinner-concert-dance at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd. Dinner served at 5 p.m., concert at 7. Music by Fred Ziwich Orch. For ticket information call 216-481-3187.

Sunday, Nov. 18

Slovenian National Art Guild annual Art and Craft Show, Slovenian Society Home, Euclid, Ohio from 11:30 a.m. to 5 p.m. Contact Doris Sadar at 440-943-1959

Nov. 22 - 24

Tony Petkovsek's annual polka party, Marriott Hotel downtown Cleveland. For information or brochure call Kollander World Travel (800) 800-5981.

Sunday, Nov. 25

Friends of Slovenian National Home Holiday Brunch. Doors open 11 a.m. Music by Al Battistelli.

It's Cool To Be Slovenian



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
Richmond Hts., Ohio 44143

461-7989 / 461-0623

A LEGEND OF SAINT NICHOLAS

Bernice Krasovec

This story is also educational and brings to life the spirit of giving and sharing. While numerous parallels are drawn between St. Nicholas and the famous Santa Claus legend, the author informs her readers that the Santa Claus story is the product of many different cultures. Still, this entertaining book will warm the hearts of both children and adults as they gather together to celebrate the holiday season.

SEND TODAY!

Bernice Krasovec P.O. Box 1888 Pueblo, CO 81002-1888	Quantity	Price of each	Total Price
A LEGEND OF SAINT NICHOLAS		\$5.95	
	Sub Total		\$1.75
	Postage and Handling		
	CO residents add sales tax		
I have enclosed my check or money order for \$		Total	
Name _____			
Address _____			
City _____	State _____	Zip _____	

Slovenian Folk Tales

Fairies in the town of
LUCE

Where the town of Luče stands in the Savinja valley today, in olden times there were lonely meadows. Zalikžene, the fairies from the Raduha mountain pastured their sheep there.

One night their sheep fled. The fairies split sticks and bound them together to make torches. They kept searching for their lost flock night after night.

When in due course people settled on the fairies' meadows, building their huts and cottages, the fairies ran away and hid in a hallow. Their sheep remained in the valley of Savinja and their number kept increasing every day. To thank the fairies for leaving their sheep in the valley, the settlers named the place *Luče* - Lights - because of the torches the fairies used to look for their sheep.

Turkey Stuffing

This is a Thanksgiving favorite at or house. We still try and get together at Mom's the Wednesday before Thanksgiving to mix the stuffing, then stuff the birds in the morning. Mom's trick is to put the stuffing between the skin and the meat, instead of in the cavity. It keeps the meat moist, and the stuffing gets a great flavor, too. This is enough for 1 turkey (we double or triple for Thanksgiving).

Ingredients:

- ¼ C butter
- chopped celery
- chopped onion
- ½ C milk
- chopped heart and giblets
- ½ lb. bulk sausage (Bob Evans)
- 1½ loaves bread, broken
- 1½ t salt
- ½ t sage
- 1/8 t pepper
- 1 ¼ T parsley
- 3 or 4 eggs
- ½ lb. ground beef
- chopped liver

Directions:

Sauté butter, celery and onions, heart and giblets, then add ½ cup of milk and let simmer. Mix all the other ingredients in a big bowl and pour the sautéed mixture in when all vegetables are tender. Mix together until all the bread is moistened, and let sit overnight before stuffing the bird.



Kim Ann

—Kim Ann Kaifesh
Our Family Recipes

HAPpy News ☺☺☺☺☺☺

At the October Holmes Avenue Pensioners' meeting, Randy Carver, from Financial Services, Inc., spoke on a topic dear to the hearts of all Slovenians - money and savings!! ☺ He stated that, for the time being, interest rates will continue their decline and that, should more terrorist attacks occur, our economy will further slow down. However, he did believe that within 6-12 months, things will get much, much better.

Randy presented a few "do's" and "don'ts" and added some money-saving tips as well.

1.) Since we don't know what will happen tomorrow, it is unwise to shift investments around at this time.

2.) Don't sell your Mutual Funds. The worst is over.

3.) For new investments, consider long-term, tax-free bonds.

4.) Also for consideration are Variable Annuities with a guaranteed (8-10%) return that cannot be eaten away by nursing home expenses, should that occur.

5.) In as much as Ohio taxes property if it goes through Probate Court on one's death, add a "Transfer on Death" deed to your home now, so that it will go

directly to the beneficiary without being taxed.

6.) As a general rule, remember to maintain diversified investments. Having all your eggs in one basket has never been a good idea.

Randy's presentation was a very timely one since our national economy has become so unsettled over the past six weeks. We truly appreciated his straight talk and sound advice.

President John Kozlevchar then welcomed the 180 Pensioners in attendance who joined him in a moment of silence for deceased members Alice Laurich, Ruth Patfield, and Mary "Mitzi" Znidarcic. Our heartfelt condolences go out to the families of these HAP women who will be greatly missed by us all. May God keep them in his infinite and loving care.

We send our Trip Organizer "extraordinaire," Fran Kajfez, our love and best wishes for a speedy recovery from her recent surgery. We all hope to see you back with us soon, Fran.

Although he is not a HAP member, we also extend get-well wishes to "forever young" Stan Erzen. Do what the doctors tell you, Stan. Everyone looks forward to

your complete recovery as well.

Feedback from those who took part in the Dude Ranch trip in September was all very enthusiastic and positive. Celeste Frolo got a little carried away (literally) with some of the activity and suffered some broken ribs. I saw her recently and, thanks to her strong Slovenian genes, she seems to have bounded back to normal again.

Evelyn Pipoly reminded us to help support the Hall by attending the November 4th "Day at the Races." This regular event has been moved from a Friday evening (Night at the Races) to a Sunday afternoon festivity. Food and beverages will be served, along with lots of fun, for a bargain price of \$6. Rise up, you couch potatoes. Spend some time with friends away from the TV and know that you are supporting a good cause.

Our meeting concluded with an acknowledgment of our 50+ Anniversary couples. They include Aggie and Al Tercek (50), Frances and Joe Klemencic (53), and Rose Mary and Jack Merrick (60). Heartiest congratulations to these 3 happy couples.

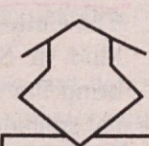
To all HAP members, both "active" and "honorary" and to friends everywhere, we extend our sincere wishes for a Happy Thanksgiving Day. This year, perhaps more than ever before, we, as a nation, recognize how blessed we truly are and have been. Seeing peace as we have know it suddenly

become threatened, this holiday now takes on a deeper-than-usual significance for each of us. May we all reflect on the abundant blessings we have been granted, give thanks for them all and consider how best to share what we have with others.
See you next month.

Progressive Slovene Women of America proudly offers the Fourth Edition of *Treasured Slovenian and International Recipes*

Name
Address
City/State/Zip
Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book)
(in U.S. Dollars)
Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail
to
15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

Attention West Side Residents



KWICK-N-CLEAN
DRY CLEANERS & LAUNDRY

SAAD SIBAI
226-3730

ALTERATIONS

BULK LOAD PROFESSIONAL DRY CLEANING · SHIRT SERVICE ON PREMISES
15019 MADISON AVENUE · LAKEWOOD, OHIO 44107

WILLOUGHBY HILLS RESIDENTS VOTE TO PROTECT OUR 1 ACRE RESIDENTIAL ZONING

As residents of Willoughby Hills we urge our friends and neighbors to vote for the following people for City Council:

- | | | |
|--|-----|-----------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> MIKE GERMANO | vs. | Bob Kowalsky
Mark Carpenter |
| <input checked="" type="checkbox"/> BILLIE KAMIS | vs. | Peter Pike |
| <input checked="" type="checkbox"/> KEN LORENZ | vs. | George Kraincic
Faye Sivazlian |
| and <input checked="" type="checkbox"/> NANCY FELLOWS | vs. | Ted Dellas |

**We need to bring back
professionalism, respect and cooperation to our city.**

**ENDORSED BY: Dr. Eddie & Milena Gobec,
Rudy & Victoria Kolaric, Charles & Mary Loncar,
Peter & Sue Osenar, Milan Ribic, John & Toni Srsen,
Victor & Patricia Voinovich, John & Ann Zakelj,
and The News-Herald**

Death Notices

JAMES RUGLE

James Rugle, 90, of Mentor, formerly of Euclid, Ohio.

Husband of the late Stella (Jenc) Rugle and Patricia (Blauvelt) Rugle; father of Lori Rugle; father-in-law of Frank Harvey; grandfather of Heather (Larry) Burton; step father of Sherry (Leo) Lann, Chris Blauvelt, Rick (Debbie) Blauvelt and Mark Blauvelt; step grandfather of Patrick, Erin, Matt, Jamie and Jackie.

Funeral Mass 9:30 a.m. Monday, Oct. 29, 2001 at St. Mary of the Assumption Catholic Church, 8560 Mentor Ave., Mentor.

Family received friends Sunday at Brunner Funeral Home, Mentor. Interment All Souls Cemetery.

Family requests no lilies in floral arrangements and contributions to the Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Rd., Cleveland 44119.

RONALD E. KOPORC

Ronald E. Koporc, 52, husband of Julia (nee Swaye); father of Eric J. and Brett E.; son of Stella (nee Shine) and the late Edward; brother of Arlene LoConti (husband Joseph), Edwin (wife Patricia) and Richard; cherished nephew of Angela Shine and Albert and Agnes Koporc; son-in-law of Mary Elizabeth and James Swaye; brother-in-law of Susan and Gary Chester and Clifford Swaye; uncle and great-uncle of many.

A Mass in Ron's memory to celebrate his life will be held Thursday, Nov. 1 at 10:30 a.m. in St. Vitus Church, 6019 Lausche Ave.

In Memory

Thanks to Michael D. Polensek, Councilman, Ward 11, President of Cleveland City Council, who renewed his subscription plus enclosed a \$20.00 donation in memory of his grandparents, Frank and Antonia Polensek and Andrew and Christine Kist. He writes, "May this newspaper continue to promote the rich culture and heritage of Slovenian Americans."

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."

Speedy Recovery

Just received word that Frances Cerar underwent major heart surgery recently and is now recuperating at home. She would be happy to hear from her many friends in the Cleveland area. Her address is:

6 Riverside St.,
Danvers, MA 01923

Seniors Meet

St. Mary's (Holmes Ave.) Seniors will meet on Tuesday, Nov. 6 at 1:30 p.m. in St. Mary's Auditorium.

Welcome Ann Benedik

The American Home welcomes subscriber Ann Benedik, formerly of Chicago, to Cleveland, Ohio. She soon will be moving into St. Vitus Village.

We wish you the very best of health and happiness in your beautiful new home. May the kind and loving parishioners of St. Vitus Church shower you with an abundance of love.

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will hold a krofe sale on Saturday, Nov. 3 in the Social Room.

Altar and Rosary Benefit Dinner

St. Vitus Altar and Rosary Society will hold its annual benefit dinner of chicken or roast beef on Sunday, Nov. 11. Serving will begin at 11:30 a.m.

Tickets are available from members and at the parish house. Donation is \$10.00 for adults and \$5.00 for children. Everyone invited.

St. Vitus Eucharistic Devotions

On Nov. 2, 3 and 4 St. Vitus parish in Cleveland observes their annual three day Eucharistic Devotions.

Devotions open on Friday with Mass at 8:30 a.m. for all parishioners. The Blessed Sacrament will be exposed from 8 a.m. to 3:45 p.m.

On Saturday, the Blessed Sacrament will be exposed from 8 a.m. until 3:45 p.m.

On Sundays the closing ceremonies will be at 4 p.m. The Blessed Sacrament will be exposed for adoration from 11:30 a.m. until the closing evening prayers at 4 p.m.

There will be a holy hour for prayers from 3 to 4 p.m. on Sunday.

A Tribute to Mary Znidarsic

Mary "Mitzi" A. Znidarsic
9/09/25 - 10/04/01

Eulogy delivered at the funeral of Mary Znidarsic in St. Mary's Church (Holmes Ave.) by her sister Donna Znidarsic Skully.



Mitzi lived life. Mitzi loved people. Mitzi loved gatherings and seeing people have a good time. She loved a party. She would have loved seeing you here just as she enjoyed seeing so many of you at her surprise 75th birthday party a year ago, September 9th. It's difficult seeing all of you here today and not having her with us - seeing her bright, engaging smile.

To look at Mitzi she was beautiful on the outside. She knew how to take care of herself. It was obvious by the way she dressed and carried herself. She was a classy, elegant lady! In her quiet, unassuming way there was also a beautiful interior which was shown through her love of God, her church (St. Mary's), and the friendships she valued so very much.

Though she never married, she had a full life. She had a wonderful career at White Motor Company on East 79th for 36 years where she worked her way up from stenographer to executive secretary to the chief engineer. She was actively involved in Beta Sigma Phi Sorority where she held the position of secretary. And, after retirement her commitment and hard work helped establish St. Mary's Alumni which was especially dear to her heart. Through her close friendships with fellow retirees from White's, Mitzi helped organize their monthly luncheons and Christmas party which was held at Sterle's.

Mitzi was a member of the following Slovenian organizations: KSKJ St. Joseph's Lodge #169; AMLA Kras #8; Holmes Avenue Pensioners; Friends of the St. Clair Slovenian National Home; and, a lifetime member since 1989 of the National Cleveland Style Polka Hall of Fame. She also was an avid supporter of Friends of the Henn Mansion in Euclid which is listed on the National Register of Historic Places.

Mitzi was so pleased, after a three year waiting period, to become a member of the Holmes Avenue Pensioners, especially proud of the fact that our father had been on the Board of Directors of the Collinwood Slovenian Home where the meetings are held. Tony Petkovsek mentioned last

evening at Zele's Funeral Home that you could always count on seeing Mitzi at our various Slovenian functions and gatherings which she so actively supported.

Mitzi's devotion to her family and friends can best be understood by those of you who were recipients of her reaching out. She never forgot a birthday or anniversary. She really loved celebrating her own birthday as many of us remember. When Bob and I first married and he was planning a birthday celebration for me in December he found he had to work around my sister's schedule because she was still being treated by her friends for her own birthday in September. He said he never met anyone who got more mileage out of a birthday!

Mitzi's thoughtfulness included remembering the neighbors. She would make Easter baskets, special Halloween treats and creative Christmas gifts for the children. She never forgot the family's pets, either. She remembered Rick, our mailman, every Easter with a plate of blessed food which included potica and zelodec which he especially liked. These are some examples of her generosity. It was fitting that the pansy was her favorite flower; she was an extremely thoughtful person.

There was sixteen-and-one-half years between Mitzi and me. She assumed the dual role of sister and mother in my life. As a youngster I vividly remember the shopping trips downtown where we'd get all dressed up including the white gloves. She'd treat me to lunch at Stouffer's or Higbee's Silver Grill, encouraging me to try different foods aside from our hearty Slovenian fare. She would take me to concerts and the theater, introduce me to various cultures and essentially exposed me to the bigger world. She did all of this for her little sister.

I think I really surprised her, though, when in my 50's I was fortunate to meet Bob and marry. She was so proud of her new brother-in-law, especially pleased that he was a Catholic, from Collinwood, and from a Slovenian family! She was happy

that I gained a new family with two sons, Rob and Chris.

Mitzi loved and treasured the home our parents built in Euclid. She was always proud, as I am, of our parents - Slovenian immigrants who came to America with little other than a vision, determination and an appreciation and respect for the value of hard work so as to get ahead and built a beautiful home and future for themselves and their two daughters.

I came to understand the comfort and feeling of security Mitzi derived from remaining in the family home our parents built - so many good memories. What comes to mind now are the gatherings in our backyard with the beautiful woods which our father said reminded him of his family home. There was a real effort on the part of our parents to perpetuate our rich Slovenian heritage. In part, it was through the community of Loska Dolina - a group of our father's friends from surrounding villages near his home in Bločice. Those whom I remember so vividly were John Lokar, John Mlakar, Mike Telich, John "Jurga" Znidarsic, Fran Berag, John Snyder, Frank Turek and Matt Mavko. They regularly gathered to reminisce about their homeland. Every year they all looked forward to a big picnic at Debevc's farm in Madison, Ohio. They'd get there early in the morning, dig a big pit for a pig roast and while the pig was being roasted, break out in song, singing all the old Slovenian songs that are still being sung to this day.

They also met every Friday night at the Slovenian National Home on East 65th where they rehearsed for their yearly concert. The group is still in existence and going strong after all these years - a real tribute to our parents.

There's a saying that many of us remember: "When you get two Slovenians together there's a choir." Well, in Loska Dolina there were more than two, but the essence of all this is that the Slovenes are a happy people. This spirit of fellowship and community, I believe, is what my sister, Mitzi, fostered and perpetuated, kept alive and was so much a part of her and who she was.

If we die pretty much the way we live, then Mitzi did it in her own way - quietly, with dignity and grace.

If I could have said a few last words to my sister they would have been, "Mici, I love and treasure you."

ZeLe Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

Re-Elect Mike Polensek

Councilman Cleveland Ward 11

Endorsements:

- Ameriška Domovina
- AFL-CIO
- AFSCME United, APC #4
- Call & Post
- Citizens League
- Councilman Joe Cimperman
- Cleveland Fraternal Order of Police (F.O.P.)
- Cuyahoga County Democratic Party
- International Union of
- Operating Engineers, Local 18
- Irish Political Action Committee
- Laborers International Union,
- Local #860
- Plumbers' Union, Local #55
- Polish American Congress
- Service Employees International Union, Local #47
- Sun Scoop Journal
- Teamsters OHIO D.R.I.V.E.
- Teamsters, Locals #407 and #507
- The Plain Dealer
- United Autoworkers (U.A.W.)
- United Food & Commercial
- Workers, Local 880
- Ward 11 Democratic Club



Tuesday, November 6 -- VOTE to Re-elect Councilman Mike Polensek

Paid for by: People for Polensek, Kathy Polensek, Treasurer, 17855 Brian Avenue, Cleveland, OH 44119



It is a great honor to serve this neighborhood that has taught me everything I hold dear. The service, dedication, and commitment to people that you all have shown me throughout my life has been my guide at City Hall these past four years. In these past four years we have built many new homes here in St. Clair – Superior Neighborhood, the first in 50 years. We have completed the St Vitus Village project – a building dedicated to preserving housing for our seniors. We have improved communication between our neighbors and worked with the police to improve our safety. I have spent the past four years to ensure the basic delivery of services like timely garbage pick-up, increased street lighting, the prompt filing in of potholes, and keeping our streets clear and clean in the winter.

We will be facing huge challenges in the next four years. Together we can do anything, and I look forward to taking on these challenges together. The re-construction of the inner-belt, which at one time divided our neighborhood, will be undertaken these next four years. We must establish a citizen driven plan for our community's lakefront. We must continue to support our own local businesses and bring new businesses to the neighborhood. We must capitalize on our neighborhood's greatest strength – the cultural and racial diversity that sets us apart from everyone else, a diversity that makes us strong, a diversity that welcomes economic interest.

I will continue to work as a watchdog for our neighborhood, on issues of safety, clean air, city service delivery. I will continue to work with the school board to improve the lives of our school age children.

You have all taught me so much throughout my life, especially in these last four years, and I look forward to putting my education to use again to work to bring our neighborhood to the next level!

Hvala za vse. Muchas Gracias por todos ayuda. Thanks for your support. I ask for it again on November 6th.

Joe Cimperman
Cleveland City Councilman, Ward 13

Paid for by The People for Joe Cimperman, Genesis Brown, Treasurer, 3053 W. 12th St., Cleveland, OH 44113



– Vesti iz Slovenije –

Kongres Nove Slovenije (NSi) bo 24. novembra v Rogaški Slatini

Prvi redni in volilni kongres Nove Slovenije, stranke, ki je po besedah njenega predsednika Andreja Bajuka pred dobrim letom dni nastala v obdobju globokih političnih pretresov in kot odgovor na različne odločitve o volilnem sistemu, bo 24. novembra v Rogaški Slatini. Na njem bodo volili vse strankine organe, spremenili nekatere točke statuta, sprejeli pa naj bi tudi nekaj resolucij kot odgovor na najbolj pereča vprašanja aktualnega dogajanja v državi.

Bajuk je 25. oktobra potrdil svojo kandidacijo za predsednika stranke, na vprašanje, ali pričakuje protikandidata, pa je odgovoril: "Možnost, da bi se kdo pojavil, je odprta. To je predmet razprave na terenu. Ne bi se čudil, če bi do tega prišlo. Želimo biti odprta stranka in vsaka kandidatura je dobrodošla." Na kongresu bo predvidoma odšlo od 180 do 200 delegatov. Kandidacijski postopki za volitve v organe stranke pa morajo biti končani do 9. novembra, je pojasil glavni tajnik NSi Anton Kokalj.

Drnovšek pričakuje strpno razpravo o dogodkih iz polpretekle zgodovine

V dnevih, ko se odpravljamo na grobove svojih najbližjih, so se pojavila pred nami nova spoznanja o množičnih grobovih iz polpretekle zgodovine, ki nas ponovno silijo k razmišljanjem o naši preteklosti, o njenih temnih in tragičnih straneh. Tako meni predsednik vlade Janez Drnovšek v sporočilu za javnost, objavljenem na vladnih spletnih straneh. Po Drnovšku bodo morali zgodovinarji in drugi strokovnjaki bolj natančno pregledati dogodke po 2. svetovni vojni na slovenskih tleh. Slovenijo čaka parlamentarna razprava in pripra-

va deklaracije o teh dogodkih. Drnovšek pričakuje, da bo ta razprava potekala kljub razumljivemu čustvenemu naboju strpno, z zmožnostjo vsaj nekoliko razumeti tedanje zgodovinsko breznost.

Kot kaže, nadaljuje Drnovšek, je bilo potrebnega veliko časa, da so si v Sloveniji drznili uzreta nazaj v to obdobje, brez strahu ali sovraštva, zato da se bodo lahko resnično soočili sami s seboj, s svojo celotno zgodovino. Gre za dejanje, ki je moralno dejanje. Tudi za generacije, rojene po vojni, takšno dejanje ni lahko.

Po Drnovškovih besedah poskušajo popravljati pretekle krivice, ki ne bi ustvarjale novih. Sprejeti zakoni, izvajanje denacionalizacije, iskanje političnih ravnotežij in širokega nacionalnega konsenza o ključnih vprašanjih so po njegovem prepričanju najbolj primeren pristop tudi za preseganje zgodovinskih travm in zamer.

Jutri odprtje jugoslovanskega veleposlaništva v Ljubljani

Jutri bo Zvezna republika Jugoslavije odprla svoje veleposlaništvo v Sloveniji. Slovenija je svoje veleposlaništvo v Beogradu odprla že 17. septembra. Tako sta državi svoje diplomatske odnose normalizirali. Jugoslovanski veleposlanik v Sloveniji bo dr. Ivo Visković, sicer profesor političnih ved na beograjski univerzi. Slavnostnega odprtja se bo udeležil tudi jugoslovanski zunanji minister Goran Svilanović.

Sumljivo pismo pri Janezu Janši

Na sedež SDS v Ljubljani je prišlo sumljivo pismo, naslovljeno na predsednika stranke Janeza Janše. V njem je bil zavojček z belim prahom. Preiskava je ugotovila, da pošiljka ni vsebovala morebitnih sledov vraničnega prisada oziroma antraxa.



Dne 24. oktobra je novi ameriški veleposlanik v Sloveniji Johnny Young v predsedniški palači na Prešernovi 8 v Ljubljani izročil poverilna pisma slovenskemu predsedniku Milanu Kučanu. Poročilo o tem in o Youngovem prvem javnem nastopu na str. 13.

Iz Clevelanda in okolice

Belokranjsko martinovanje—

Belokranjski klub vabi v soboto, 10. novembra, na svoje vsakoletno martinovanje, ki bo v SND na St. Clairju z začetkom zvečer ob 6.30. Večerja bo deljena v družinskem stilu oz. "Family Style", za ples po večerji bo igral Stan Mejačev orkester. Za vstopnice in več informacij, kličite ali Angelo Hutar na 216-481-3308 ali Franka Rupnika na 216-289-0843.

Molitve za pokojne na SP—

To nedeljo pop. ob 3h bodo na Slovenski pristavi molitve za pokojne člane, za vse domobranke in žrtve komunistične revolucije v Sloveniji in drugod po svetu. Po molitvah si lahko privoščite krvavice s kislim zeljem. Vsi vabljeni. Odbor.

Lilija ima sestanek—

Odbor dramskega društva Lilije vabi vse člane na redni mesečni sestanek v ponedeljek, 5. novembra, ob pol osmih zvečer v Slovenskem domu na Holmes Ave. Priďte!

Novi grobovi

Sr. Mary Albina, OP

Umrla je sr. Mary Albina OP, hčerka že pok. Franka in Josephine (r. Vidmar), sestra Franka, Josephine Unocic, Genevieve Kastelic in že pok. Edwarda. Pogreb je bil 29. oktobra v Dominican Motherhouse v Adrian, Michiganu. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin župniji sv. Lovrenca v Nevburgu.

Caroline Stanonik

Umrla je 94 let stara Caroline Stanonik, rojena Gomback, vdova po Franku, mati Franka in Margaret McCracken, 5-krat stara mati. Pogreb je bil 27. oktobra s sv. mašo v cerkvi Brezmadežnega Spočetja v Madisonu, O. s pokopom na pokopališču Fairview v Madisonu.

Millie Vidmar

Umrla je 79 let stara Millie Vidmar, roj. Brancel, vdova po Edwardu, (dalje na str. 16)

Volitve prihodnji torek—

Prihodnji torek bodo v Clevelandu in drugih mestih v Ohio redne volitve. Volivci v Clevelandu bodo izvolili novega župana in vse mestne svetnike. Med njimi sta sedanja svetnika Joe Cimperman v St. Clairski okolici in Mike Polensek, ki zastopa collinwoodsko naselbino in je hkrati še predsednik mestnega sveta. Oba bosta verjetno zmagala, Polensek ima pa presenetljivo močnega nasprotnika. Vsekakor izpolnite svojo državljansko dolžnost in v torek pojdite volit.

Radiothon to nedeljo—

Vršil se bo to nedeljo med oddajo "Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije" tj. med 9. in 10. dop. Radijska družina bo sprejemala darove, če boste klicali tisti čas na 216-687-6900. Čeke na WCSB/Radiothon naslovlite na: WCSB/Radiothon, Rm. 956, Rhodes Tower, CSU, Cleveland, OH 44115.

Kosilo Olt. društva—

Oltarno društvo pri sv. Vidu ima letno kosilo v nedeljo, 11. novembra, v šolski dvorani. Serviranje bo od 11.30 do 1. pop., nakaznice (\$10 za odrasle, \$5 za otroke) dobite pri vhodu.

Krofi in rezanci—

Oltarno društvo pri sv. Vidu ima to soboto prodajo krofov in rezancev, kot običajno v društveni sobi ob običajnem času.

Spominska maša—

V nedeljo, 18. nov., bo ob 10. uri dop. maša za pokojnega ljubljanskega škofa dr. Gregorija Rožmana in to v cerkvi Marije Vnebovzete. Tabor DSPB vljudno vabi, da se te spominske maše udeležite.

Slovinci v Italiji—

O njih bo v sredo, 14. nov., zv. ob 7h v spodnji dvorani SDD na Recher Ave. govoril dr. Vlado Ruš. Zaradi dolžnosti v New Yorku pri OZN je moral svoj nastop odpovedati napovedani govornik, veleposlanik Davorin Kračun.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency
Slovenia: \$160 per year (air)

Ave., AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$30 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 43

November 1, 2001

Dr. JANEZ JUHANT, Ljubljana *Sposojeni komentar*

MAŠČEVANJE

Posebej poslano za Svobodno Slovenijo

(Povzeto tudi za AD, da vidite in presoate širšo paleto gledanj nekaterih sorojakov na ZDA in Zahod, ur. AD)

Svetovna javnost še vedno težko dojema razsežnost terorističnih napadov v ZDA. Vedno bolj zapletena se kaže tudi svetovna teroristična naveza, ki sega celo v same politične kroge, njenih razsežnosti pa ni lahko odkriti. Težko je odkriti te razsežnosti, zato ker ni tako malo ljudi vpletenih vanj. Tako sta npr. prejemnika Nobelove nagrade za mir pokojni izraelski predsednik Begin in vodja Palestincev Arafat začela s terorizmom. Podobno velja še za revolucionarje kot je bil npr. voditelj jugoslovanskih komunistov Tito in še bi lahko naštevali. Terorizem pa so počele tudi zelo spodobne države in njihove tajne službe in tudi ZDA.

Letos je minilo 40 let od tragične nepojasnjene smrti generalnega tajnika Združenih narodov Daga Hammarskjolda. Čeprav je skoraj gotovo, da je šlo za atentat na tega miroljubnega pravičnega Šveda, ki si je prizadeval, da bi bili pravičnost deležni tudi kolonialni narodi, je nesreča ostala nepojasnjena. Dag Hammarskjold pa se je zapisal v zgodovino OZN kot žrtev boja za pravičnost in mir. Njegov osemletni mandat v OZN ima tudi simbolni spomenik – kapelo OZN, kjer naj bi tudi politiki molili za mir in pravičnost in si še bolj zanju prizadevali. On je v imenu OZN vodil posredovalno misijo, da bi dosegel mir za Kongo in njen bogati del Katango, kjer so zahodne multinacionalne družbe uveljavljale svoje interese in izzvale državljansko vojno ter odcepitev dežele in obubožanje obeh. Z najfto, uranom in drugimi plemenitimi kovinami bogato Katango so zahodni gospodarski in politični mogotci hoteli namreč še naprej izkoriščati, zato so iskali podkupljive in plačljive politike, ki ne bodo nasprotovali njih izkoriščanju.

Podobno so ameriški in evropski politiki podpirali še mnoge druge podkupljive režime, posebno novih postkolonialnih držav. Tudi v postkomunistični tranziciji so ZDA podpirale rajši bivše komuniste kot pa nove demokratične sile, čeprav so s tem krepile njihovo korupcijsko in mafijsko ozadje. Očitno je to posebno v Rusiji in v drugih tranzicijskih deželah. Podpore Angležev so deležni tudi naši postkomunisti, zato pa seveda nove demokratične sile niso mogle uspeti na volitvah in v svojih reformnih prizadevanjih.

Fantje na vasi razveselili na svojem koncertu

LAKEWOOD, O. – Kadar na koncertih poslušamo naše slovenske pesmi, ali kdaj pomislimo, da smo lahko hvaležni našim prednikom, davnim ljudskim pesnikom, ki so nam zapustili tako bogato dediščino? Kdaj in kako so pesnili in peli te pesmi? Gotovo med delom, v družbi in pri počitku, ob posebnih prilikah in za izredne dogodke.

Ljubezen do petja in glasbe je človeku prirojena, nič je ne more utišati. Pojemo v veselju in žalosti in ljudski pesniki so se samo prepustili

svojim nagnjenjem in zapeli za nas vse.

Nekatere poznamo, druge ne. Skovali so naše narodne in ljudske pesmi, nekatere pozneje prerejene za več glasov, druge v drugačnih oblikah, in jih sedaj prepevamo. Od otroštva so nam poznane in priljubljene; ne moremo biti brez njih.

V deželah, kamor smo se naselili, na vsah štirih kontinentih, odmeva naša pesem. Pojemo jih na koncertih, v cerkvah, med prireditvami in tudi sami, doma in v družbi, na potovanjih in ob slovesu naših dragih. Pesem združuje in povezuje, ljudi iz različnih krajev najdemo v pesmi našo sorodnost.

Pevski zbor Jadran vabi na koncert

WILLOWICK, O. – Jesen se že poslavlja od nas, ob tem času se vrstijo kulturne prireditve in koncerti. Tudi pevski zbor Jadran se pripravlja za koncert, ki bo v soboto, 17. novembra, v Slovenskem delavskem domu na 15335 Waterloo Rd. Kot je naša navada, je koncert združen z večerjo in plesom. Zbor je pod vodstvom g. Fred Ziwicha. Večerjo bomo servirali od petih pop. dalje in sicer v spodnji dvorani, sledil bo koncert in nato ples. Igral bo g. Ziwich s svojim orkestrom.

Vstopnice za večer stanejo \$18, dobijo se pri Betty Rotar na 216-481-5187.

Obeta se vam lep koncert, to če vam je petje v zabavo. Pridite nas poslušati! Čeprav smo vsi že v jesenskih letih, še zmeraj korajžno zapojemo. Saj na svetu naj se korajžno in veselo živi!

Jenie Zakrajšek

Fantje na vasi že 24 let pojejo in prirejajo svoje koncerte. Letošnji, 20. oktobra, ni bil nič manj vesel in zanimiv, kot so bili vsi skozi leta njihovega obstoja. "Pojte naš bolj domače pesmi," je Fantom svetoval poznani g. Kovačič iz St. Clairske ceste. In so jih. Poleg že poznanih so nam zapeli zanje novo Gallusovo Haec est dies (Dan, ki ga je Gospod ustvaril), in Kaj narediš, kaj pa storiš E. Logarja, duhovnika in pesnika, ki nam jo je poleti predstavil Mendoški oktet iz Argentine.

Zaradi nedavne tragedije na ameriških tleh in ob naši zavezanosti naši novi domovini, so tudi zapeli domoljubne ameriške pesmi: The Marine Hymn, The Navy Hymn, This is My Country, in Battle Hymn of the Republic.

Fantje zbora, ki so se pred petindvajsetimi leti zbrali, da bi peli in prepevali, sprva samo ljudske pesmi in za svojo

zabavo, gotovo pa ob dobri kapljici, so zgubili nekaj svoje fantovščine, vendar ne glasov. Še vedno pojejo z ubranostjo in v sozvočnosti, ki mora biti Slovencem res prirojena, saj pojemo na svatbah in v cerkvi, kot "bi se ne vem kako dolgo vežbali", kot mi je nekoč rekel neki Amerikanec.

Solisti Tone Mihelich, Miran Dolinar, Janez Sršen, Nežci Slak, Tomaž Sršen, Janez Šemen, Peter Dragar, Tomaž Štepec, torej skoraj polovica pevcev, s svojim darom za glas in z močnimi glasovi izvežbano izvajajo melodije, tudi tiste, ki so glasbeno bolj zahtevne.

Letos je Fante na klavirju spremljal Edward Ferrazzoli, luči pa je pripravil Frank Ažman. Pevovodja Janez Sršen, ki že od začetka vodi to skupino, je tudi letos pokazal, da lahko pričakujemo njihove koncerte še dolga leta. Prihodnje leto bo zbor praznoval srebrno obletnico svojega obstoja.

Mara Cerar Hull

V BLAG SPOMIN

OB 5. OBLETNICI MOŽA, OČETA, STAREGA OČETA IN STRICA



ANTON GREGORC

Umrl dne 4. novembra 1996

Minila je že let pet,
odkar si nas zapustil Ti.
Smrt Ti vzela je življenje,
končala Tvoje je trpljenje.

Žalujoči:

Zena Amalija
Sinovi: Anthony
John
Paul
Mark
Vincent (pok.)

Hčerke: Amalija
Mary Ann
Nada
Helen
Vida

snahe in zetje z družinami
brat Jože in sestra Marta
v Sloveniji

Izgleda, da so ZDA napačno ocenile položaj, saj gotovo ni modro podpirati podkupljivih nedemokratov, zanemarjati pa politične sile, ki se trudijo za uveljavitev demokratičnih procesov. Nemški vojaški strokovnjak pa je po napadu na Svetovni trgovinski center izjavil, da bo ravno to spoznanje moralo prevladati v svetovni politiki: bodočnost in zagotovilo miru so le samostojni, zreli in demokratični politiki in ZDA, EZ in druge gospodarsko odločilne politične sile bodo morale sebi v prid podpirati takšno politiko. Žal pa so v preteklosti svetovne sile z napačnimi podporami pomagale vzgajati sile, ki gradijo na mafijskih in terorističnih metodah. Tako so v Afganistanu ZDA podpirale tudi bi Ladna in Talibane, ne da bi računale, da se bo to dolgoročno maščevalo.

(dalje na str. 12)

Pod žarometom: AVGUST B. PUST

poroča Ervin Hladnik-Milharčič

Newyorški dopisnik DELA

(DELO, 25. okt. 2001)

George Bush je Avgusta B. Pusta iz Clevelanda imenoval za člana sedemčlanske vladne komisije za ohranitev ameriške dediščine v tujini. Pust je Slovenec iz Clevelanda v državi Ohio in prvi v Sloveniji rojen Američan, ki je postal član administracije. Vendar je še marsikaj drugega. Med drugim je častni član indijanskega plemena Shawnee, nosilec častnega doktorata univerze iz Valachije v Romuniji in član madžarskega viteškega reda. Zveza nemško-ameriških društev ga je imenovala "za izjemnega javnega delavca". Po političnem prepričanju je republikanec.

"Republikanec sem že vse življenje," je za Delo povedal v pogovoru po novici o imenovanju. "Še ko sem bil v Sloveniji, sem bil republikanec, čeprav morda za to nisem niti vedel. V Ameriki sem se priključil stranki, ker sem od nekdaj verjel v majhno vlado. Vedno se mi je zdelo, da je mogoče z majhno administracijo narediti več kot z veliko.

Vedno sem tudi verjel, da ljudje s svojim denarjem lahko naredijo več kot njihova vlada. Vladni programi morajo biti koristni, z vladnim denarjem pa je treba varčno ravnati, ker ni od vlade, ampak od davkoplačevalcev. To je jedro mojega razumevanja republikanskih idej."

Kopica služb, nazivov in funkcij, ki jih našteva v svoji biografiji, je povezana s slikovitim spletom narodnostnih skupnosti v Clevelandu, industrijsko središče v Ohiju je desetletja privlačilo priseljence iz Evrope, ki so dali mestu izrazit multikulturni pečat. Iz tega mozaika je Pust naredil kariero.

"Rojen sem bil v Ljubljani, v Cleveland pa sem kot študent prišel leta 1958 čez New York." Na akademiji Cooper School of Art je postal grafični oblikovalec. Najprej je delal kot urednik, potem kot direktor grafičnega podjetja Penton in na koncu kot vodja oglaševalske agencije koncerna Premier Industrial. Potem se je srečal s clevelandskimi narodnostmi.

"Presedlal sem na mestno upravo, kjer sem pomagal graditi oddelek za mednarodno sodelovanje." Leta 1985 je župan Clevelanda postal republikanec George Voinovich, ki ima slovenske korenine. (Op. ur. AD: George V. Voinovich je

postal župan Clevelanda l. 1979). Povabil ga je, naj postane njegov posebni svetovalec za multikulturene zadeve in direktor oddelka za narodnostne skupine.

"Privolil sem. Dejavnost oddelka smo potem razširili na ekonomsko pospeševanje in mednarodno sodelovanje." V tej službi je koordiniral programe, ki so povezovali različne rasne, kulturne, nacionalne in verske skupnosti v mestu.

"Ker se je Sovjetska zveza začela krhati, njena oblast nad vzhodno Evropo pa je začela pešati, smo dejavnost pisarne razširili na ekonomijo in začeli vzpostavljati ekonomske odnose.

Politični aktivist pa sem postal že prej. Ustanovili smo organizacijo vseh naših narodnostnih skupin za rešitev zaslužjenih narodov. Pritiskali smo na predstaviški dom in senat, naj bosta aktivna. Republikanci kot

V BLAG SPOMIN

Ob prvi obletnici smrti



JANEZ SKUBITZ

ki ga je Bog poklical k sebi
3. novembra 2000

Eno leto je minilo,
ko Tebe več med nami ni.
V božjem miru zdaj počivaj,
v raju večno srečo uživaj.

Žalujochi

žena Marinka
sin Edward

hčerka Helena Dragar
z družino

brat in sestra v Sloveniji
ter sorodniki v Ameriki
in Sloveniji

(Willoughby Hills, Oh. 11. 1. 2001)

konservativni ljudje smo bili veliko bolj zavzeti za uničenje sovjetskega režima v Evropi od drugih.

Iz tega so se rodile tudi druge ideje. Denimo, da je treba priznati nastale države. Ameriški Slovenci smo zelo pritiskali na Belo hišo, naj čim prej prizna Slovenijo. Sedaj podobno pritiskamo, naj vlada podpre Slovenijo pri vstopu v NATO. Na tej novi funkciji v Washingtonu bi rad ustanovil podporno družbo za NATO. Češko, Madžarsko in Poljsko, za katere smo zadnji dve desetletji veliko naredili, bo treba spomniti, naj ne zaprejo vrat, ampak naj pomagajo, da bo Slovenija sprejeta v to družbo."

Ko je bil Voinovich izvoljen za guvernerja, mu je sledil v prestolnico Columbus; tam je oblikoval in izvajal programe pomoči in komuniciranja z več kot šestdesetimi narodnostnimi skupinami v Ohiju.

"Tukaj sem preživel tri guvernerje. Zadnja leta sem delal za čim boljše odnose med ZDA in novimi evropskimi demokracijami. Ko je Bush izbral v komisijo tudi mene, je dal priznanje narodnostnim skupinam in temu, da smo tudi mi del ameriške dediščine. Priseljenci, ki so prihajali v Ameriko, so bili pod velikim pritiskom, naj se znebijo svojega jezika, odvržejo vso svojo dediščino in postanejo Američani.

Ta pogled se zdaj spreminja. Narodnostne skupine s svojimi posebnostmi so del ameriške kulture. Po 11. septembru je to še veliko večjega pomena. Od terorističnih skupin in držav, ki jih podpirajo, smo slišali, da je Amerika zgolj velika kapitalistična moč, ki ne priznava kulture drugih, in brezbožna država. Nekako jim bomo morali dopovedati, da ima vsaka, tudi najmanjša država, vsak, tudi najbolj neopazen narod, del samega sebe tudi v Ameriki. Mi smo zrcalo vsega sveta, ameriška kultura pa je naša emigrantska kultura."

Pust pravi, da se narodi pojavijo na radarju (dalje na str. 12)

PAVLE BORŠTNIK

Perry, Ohio

Otok bleški, kinč nebeški

Včasih nam je blejski otoček pomenil prav to: nebeško lep kotiček naše zemlje; kraj, kamor smo šli enkrat na leto na šolski izlet in ga obiskali na tistih širokih, nerodnih čolnih, potegnili za "zvon želja" in - naša želja (koliko smo jih imeli!) - se največkrat - ni izpolnila. No, pa drugič.

Od takrat so minila desetletja in ⁵⁸ dan je otoček v jedru spora med slovensko državo in Cerkvijo: čigava je tista krpa zemlje sredi Blejskega jezera?

Dolga stoletja je bila last blejske fare. Zdaj ji nova "demokratska" država Slovenija to pravico odreka, češ, da je otoček tako pomembna "naravna vrednota", tak geološki in arheološki "biser", da ga bo znala primerno upravljati samo država, ki ga je iz tega razloga Cerkev tudi odvzela, ko se je (država) oprijela rdečega komunizma.

V Ameriki pravimo, da je posest "devet desetlin" zakona. Se pravi, če je nekdo lastoval neko posest za neko daljšo dobo, je njegova že zaradi tega dejstva. Ali tako nekako. Blejski otok je Cerkev prevzela v last leta 1004! Pred skoraj tisoč leti! Že v času oglejskega patriarha Pavlina je na otoku stala krščanska kapelica. Kasneje je menda brik-senki škof Bled z otokom podaril blejski fari.

Lahko bi seveda ugovarjali, da on ni imel nobene pravice podeljevati slovensko zemljo komurkoli. To pravzaprav drži, toda če se postavimo na

tako "zgodovinsko" stališče, potem moramo biti dosledni in seči še dalje ter se vprašati, kdo pa je dal starim Slovenom "pravico", da s tega ozemlja preženo Kelti in Langobarde? "Zgodovinski argument" je torej šepav.

Blejski otoček je bil vsa stoletja, ko je bil v cerkveni lasti, dobro vzdrževan in težko bi našli kjerkoli zapisano kakršnokoli pritožbo nad "cerkveno" upravo te "naravne vrednote".

Ni pa nobenih težav najti pritožbe na čas, ko je bil otok "last" in odgovornosti "Ljudske republike Slovenije". Najbolj kričeč primer je pač oni iz 80-ih let, ko se je na otoku znašla počitniška družba dijakov ene beograjskih "ljudskih" gimnazij, ki so v cerkvi plešali, kadili, pili in razgrajali - lepa uprava.

Slovenija je mlada država. Rada bi tudi veljala za demokratično državo, ampak, kot kaže, samo, če bo Cerkev pod najstrožjo kontrolo. Tudi kar se njene lastnine tiče.

Pozabimo na primere, ko se slovenski tisk norčuje iz enega ali drugega cerkvenega nauka ali funkcionarja, od nadškofa navzdol. Demokracija pomeni tudi najti sprejemljivo sožitje z drugimi ustanovami v državi, predvsem še s Cerkvijo, takšno ali drugačno. Vera, ene ali druge vrste, bo ostala med ljudmi še dolgo, pravzaprav kar "vse dni do konca sveta". Kakršenkoli spor s Cerkvijo slabi tudi državo, pa če ji je to všeč ali ne. Vera Cerkve in nevera države pri tem pravzaprav nista niti prizadeti.

Slovenska država bi torej modro ukrepala, če bi v tej zadevi popustila, se pravi, če bi slovensko kulturno (!) ministrstvo priznalo, da gre v resnici, kot pravijo Srbi, "za inat", za nalašč, za navadno, slabo prikrito politično trmo, pa naj stane karkoli: blejski otok bo torej prevzela država samo, da ga ne bodo imeli v rokah "farji"... (Obstaja namreč resna nevarnost, da bodo na otoku služili lepe denarce in obogate-

(dalje na str. 12)

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!

For the best sounds
of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

For Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538

p. dr. Vendelin Špendov

Lemont, Ill.

LEMONTSKI ODMEVI

Mesec november pričejamo z zapovedanim praznikom Vseh svetnikov, ko se spominjamo vseh vpisanih v seznam blaženih in svetnikov, in tudi tistih, ki niso vpisani, pa so živeli z Bogom. "To je slovesni godovni dan naših dragih, v Kristusu starejših bratov in sester, ki se zdaj radujejo v Bogu."

2. novembra je Vernih duš dan, posvečen molitvi in spominu naših rajnih. Dana nam je prilika, da prejmemo odpustek za rajne, če pri obisku cerkve zmolimo očenaš, vero in molitev po namenu sv. očeta (Zdrava Marija).

Sicer pa je cel mesec november posvečen molitvi in dobrim delom za naše rajne. Pri Mariji Pomagaj bomo vsak dan darovali sv. mašo za rajne, ki ste nam jih priporočili, vključili bomo še tiste, ki so bili umorjeni ob napadu v New Yorku, Washingtonu in v Pennsylvaniji.

"Lemontske Verne duše" bodo v nedeljo, 4. novembra, ko bo posebna pobožnost v spomin naših rajnih. Ob dveh popoldne se bomo zbrali na našem pokopališču sv. Frančiška, kjer se

Avgust B. Pust

(nadaljevanje s str. 11)

ameriške vlade običajno takrat, ko delajo velike probleme, ko imajo velike probleme ali ko so sami velik problem. Slovenija te dni ni deležna velike pozornosti.

"Morda je tako najbolje. Pretirana pozornost ameriške vlade pogosto ne pomeni nič dobrega. Treba pa bo vedno znova ponavljati strateško težo Slovenije in njeno vlogo vzora. Tako kot doslej bom Slovenijo slikal kot dokaz, da je nove države mogoče spodobno urediti.

Slovenija ni samo Slovenija zadnjih deset let ali zadnjih petdeset let. To je nacionalna družba s še kar dolgo zgodovino, ki ni samo politična, ampak tudi družbena. Lepo je, da smo jo ohranili.

Hkrati pa zaradi lastne sreče ne smemo pozabiti drugih, ki te sreče iz mnogih razlogov niso imeli. Ne smemo pozabiti kulturnega opustošenja, ki so ga Sovjeti zagrešili v Ukrajini in drugih državah. Tudi njim je treba pomagati, da svojo dediščino izkopljejo iz ruševin."

Pust je sodeloval pri predvolilnih kampanjah Busha starejšega in mlajšega, na zadnjih volitvah pa so po njegovem mnenju v Ohio zmagali republikanci prav zaradi uspešnega prepričevanja narodnostnih skupin.

"Prepričali nismo samo Nemcev in drugih tradicionalnih skupin, ampak Vietnamce, Korejce in druge azijske priseljence."

Novo funkcijo je nastopil pretekli ponedeljek, ko je v Washingtonu prisegel.

Darovanje Device Marije, 21. novembra, je edini Marijin praznik tega meseca, ko se spominjamo posvetitve Marijine cerkve ob nekdanjem jeruzalemskem templju.

Bleški otok

(nadaljevanje s str. 11)

li, ali pa celo, da bo Cerkev, če ji bo otoček vrnjen, istega kar "odšravfala" in ga prodala nekam v Arizono, da bo stal tam nekje blizu znamenitega londonskega mostu)...

Če ne bi bila stvar tako resna, bi se človek smejal argumentom slovenskih "kulturnih" predstavnikov!

Slovenci v zdomstvu poznamo dva simbola stare domovine. Enega ali drugega najdemo v domača vsakem slovenskem domu v širokem svetu: podobo Brezjanske Marije Pomagaj, ali pa podoba Bleda z otokom. "Dežela Kranjska nima lepšga kraja, kot je z okolico ta podoba raja..."

Žalostno je torej, da sta oba ta dva simbola v zadnjih časih postala tudi simbola sovraštva, ki ga izžareva današnja slovenska oblast do Cerkve: Marija Pomagaj, ki jo je obiskala prva dama Amerike, ga. Laura Bush, pa je slovenski tisk ta obisk kar lepo zamolčal; in Blejski otoček, za katerega zdaj teče sramotna pravda, kdo je njegov pravi lastnik...

Pa so rekli, da bo nova slovenska država dobra mati vsem svojim otrokom, doma in po svetu...

bomo v molitvi spomnili vseh, ki tam počivajo in čakajo na Kristusov drugi prihod.

Med temi so: škof Gregorij Rožman, p. Kazimir Zakrajšek, ustanovitelj lista Ave Maria in kasneje Lemonta, sobratje, ki so bili dejavni pri romanjih, misijonih po slovenskih župnijah te dežele, 40-urnih pobožnostih, duhovnih obnovah in drugje. Posebej se bomo še spomnili naših redovnih bratov, ki so veliko delali za razcvet Lemonta kot br. Robert in ostali. Po pobožnosti na pokopališču se bomo v procesiji med molitvijo rožnega venca podali v cerkev k sv. maši.

Darovanje Device Marije, 21. novembra, je edini Marijin praznik tega meseca, ko se spominjamo posvetitve Marijine cerkve ob nekdanjem jeruzalemskem templju.

Cerkveno leto zaključujemo s slovesnim praznikom Kristusa, Kralja vesoljstva, ki bo letos v nedeljo, 25. novembra. "Gospod prestoluje in vlada na veke, on daje moč svojemu ljudstvu, s svojim svetim mirom ga blagoslavlja."

Sedaj so v Lemontu naslednji patri: p. Blaž Chemazar, kustos; p. Metod Ogorevc, gvardijan in voditelj "Slovenskega verskega središča"; p. Kalist Langerholz, p. Beno Korbič, p. Martin Stepanich, p. Vendelin Špendov - upravnik lista Ave Maria; p. Atanazij Lovrenčič, in p. Bernardin Sušnik - urednik lista Ave Maria.

Vsi patri (razen bolehnih) so dejavni v apostolski službi s sv. mašo doma ali v samostanih čč.sester, kjer smo tudi na razpolago za sv. spoved.

Rojstni dan obhaja p. Martin Stepanich - 12. novembra 1915, isti dan tudi goduje.

Rajni sobratje: p. Andrej Svete, 7. nov. 1988; br. Franc Ksaverij Paton, 9. nov. 1952; br. Serafin Vene, 9. nov. 1985; p. Anzelm Murn, 20. nov. 1941; p. Rafael Sešek, 21. nov. 1999. Naj jim sveti večna Luč!

Še nekaj odmevov z letošnjega Medenega piknika, ki nam jih ni bilo mogoče objaviti v octobrski številki: Slovenska liga iz Jolieta je krila

(dalje na str. 13)

MAŠČEVANJE

(nadaljevanje s str. 10)

Problem se zastavlja že na medčloveški ravni. Lahko sicer na hitro dobimo podporo človeka, ki je podkupljiv, če mu za to primerno plačamo. Hitro pa se bo obrnil zoper nas, ko mu bodo drugi plačali bolje. Zato ni dobro biti preveč kratkoviden, kar se potem rado maščuje. To velja posebno za vsako nasilje nad drugimi. Danes se nam tako maščuje zatiranje narodov, neupoštevanje drugače mislečih in nepripravljenost za dialog z nacionalnimi in socialnimi manjšinami. Svet postaja vedno bolj očitna, vsakomur dostopna, a obenem vedno bolj zapletena krogla, ki se vrtili tudi zelo nepredvidljivo. Podobno kot človeško življenje. Če zatiramo otroka, se nam bo to slej ali prej maščevalo. Če preziramo tujce, bodo ilegalno prišli k nam in nam zamorili življenje. Dolgotrajno nasilje pa pušča nezaceljene rane in posamezniki in skupine, ki so ranjeni, postanejo vir nemira v družbi... Takšne rane je pustil v ljudeh bivši sistem. Ne le da nismo še pokopali številnih žrtev povojnega nasilja. Nič nista naše tožilstvo in policija storila za odkrivanje krivcev in vsaj za pravno zadoščenje tolikim žrtvam.

Seveda pa bomo to komaj kdaj dosegli, saj se s premoženjem državljanov kot je to v primeru Ljubljanske banke v New Yorku znova baranta po domače oziroma se ne ve, kdo pije, le plačevati bomo morali spet vsi davkoplačevalci. Medtem pa so si za poslovanje ob vseh teh malverzacijah upravitelji izplačali mastne honorarje, ne da bi odgovarjali za karkoli.

Posledice tako imenovanega uspešnega vladanja LDS pa postajajo vedno bolj očitne. Država se zadoljuje, okvirji demokratičnega poslovanja se ožijo, kar se kaže tudi ob novem predlogu poslovnika državnega zbora. Polagoma bodo tudi širše množice spoznale, da je blagostanje namenjeno izbrani manjšini, medtem ko naj večina živi vedno težje in bo zanje dobrodošla karitativna pomoč, čeprav bi se dalo s primernim davčnim sistemom in doslednim pobiranjem davkov od privilegiranih doseči večje ravnotežje.

Svetovni politiki in ostali državljani se zdaj sprašujemo, kaj storiti, da bi zajezili terorizem, mafijo in korupcijo. Brez temeljite vzgoje k poštenju, brez spodbujanja še mladih ter brez solidarnosti, bodo v svetu vedno hujše napetosti in ne smemo se čuditi, da bo prihajalo tudi do takih nepredvidenih spopadov in napadov. Treba bo odpravljati vzroke socialnih, rasnih in verskih razlik. Pri nas bo treba tudi vernim dati priliko, da bolj dejavno oblikujejo družbeno življenje. Že zdaj pa vsi na podlagi svoje krščanske vere lahko delamo za mir in pravičnost med nami in se upiramo zlu v svojih srcih in tudi v javnem življenju. Obisk tibetanskega voditelja Dalaj Lame bo k takemu delovanju na podlagi dialoga in mesebojne sprave in odpuščanja le še dodatna spodbuda.

Buenos Aires, Arg., 18. okt. 2001 *Svobodna Slovenija*

Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete pravočasno tako Vaš nov naslov kakor sedanji. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list, prihranili boste pa pisarni strošek 60 centov, ki jih računa pošta za vsak povrnjen oziroma ne dostavljen izvod lista. Uporabljajte ta obrazec za posredovanje potrebnih informacij.

Nov naslov

Ime _____

Naslov _____

Mesto, Država, Zip _____

Star naslov

Star naslov _____

Mesto, država, zip _____

Ameriški veleposlanik Young predal poverilna pisma

Ljubljana – V sredo, 24. oktobra, je novi ameriški veleposlanik v Sloveniji Johnny Young predal poverilna pisma predsedniku države Milanu Kučanu.

Novi ameriški ambasador, ki "smo ga težko pričakovali" – kakor se je izrazil predsednik Kučan –, prihaja v Ljubljano iz Bahrajna, kjer je pravkar končal veleposlaniški mandat. V Sloveniji pa je postal ime že pred novo diplomatsko službo. Avgusta so v Sloveniji odmevali njegovo zaslišanje pred senatnim odborom ameriškega kongresa in izjave, v katerih je članstvo Slovenije v NATU povezoval z denacionalizacijskimi zahtevki. Takrat je poseglo vmes ljubljansko zunanje ministrstvo in poskušalo izjave omiliti. A pokazalo se je, da novinarji pač niso imeli težav z razumevanjem.

Veleposlanik Young, ki je pripotoval v Slovenijo v petek, 19. oktobra, je četrti veleposlanik ZDA v Ljubljani. Nasledil je Nancy Ely-Raphel, pred njo sta bila veleposlanika Victor Jackovich in Allan Wendt. V nagovoru med predajo akreditivov je Young povedal, da ZDA cenijo slovensko neomahujočo ponudbo za pomoč v boju proti terorizmu, sam pa da se veseli sodelovanja z vlado v Ljubljani. Po njegovih besedah se partnerstvo med državama šele začne, Amerika pa da bo pomagala Sloveniji postati najboljša možna kandidatka za NATO. Dejal je, da je osrednja naloga njegove veleposlaniške službe krepitev trgovinskega sodelovanja.

S. V.

Delo fax, 25. okt. 2001

Prvi javni nastop novega ameriškega veleposlanika

Višje carine pri izvozu slovenskega blaga v ZDA

Ljubljana – Slovenija ima odlično zemljepisno lego, pristanišče Koper z dobrimi povezavami v regiji in izobraženo delovno silo, kupna moč je tu višja kot v drugih reformnih državah, pa vendar so Američani navzlic temu šele na sedmem mestu lestvice največjih tujih naložbenikov, medtem ko so v mnogih drugih srednje- in vzhodnoevropskih državah bolj prisotni, je med drugim dejal novi ameriški veleposlanik v Sloveniji Johnny Young na posvetu 25. oktobra, kako poslovati z ZDA, ki ga je v Ljubljani pripravila Gospodarska zbornica Slovenije (GZS).

V svojem prvem javnem nastopu v Sloveniji je Young dodal, da ustvarjanje ugodnih pogojev za ameriške naložbenike ostaja ena najpomembnejših nalog ameriške misije.

Obiska nekdanjega in sedanjega ameriškega predsednika, Billa Clintona in Georga Busha, sta nedvomno ameriškim poslovnežem pomagala razjasniti predstave o tem, kje in kakšna država je Slovenija, toda Goodyear

naložbeniki deležni manj ugodnosti kot oni iz EU. Sicer pa je Slovenijo pozval k dosledni zaščiti intelektualnih pravic (dvo-mljiva naj bi bila v farmacevtski industriji), ker to lahko vpliva na zaupanje naložbenikov.

Je pa slovenska vlada 1994 podpisala sporazum o zaščiti naložb z organizacijo zasebnih ameriških vlagateljev v tujini – OPIC. Dokument se nanaša zgolj na zavarovanje, kreditiranje in izdajanje naložbenih garancij korporacije OPIC ameriškim podjetjem v Sloveniji.

Obe državi pa sta podpisali konvencijo o odpravi dvojne obdavčitve in preprečevanju davčnih utaj, medtem ko sta izvozni banki (Slovenska izvozna družba in Eximbank) sklenili sporazum o medsebojnem sodelovanju, ki omogoča zavarovanje skupnih poslov slovenskih in ameriških podjetij na tretjih trgih. Sicer pa je temelj gospodarskega sodelovanja med državama še vedno pogodba o trgovini in plovbi, ki jo je že daljnega l. 1881 z Združenimi državami podpisala Srbija in jo je Slovenija nasledila od nekdanje SFRJ. Dokument zagotavlja uporabo klavzule največjih ugodnosti (MFN), ki jo vsebuje tudi GATT, slednji pa je sestavni del marakeškega sporazuma o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije.

Carine po MFN bodo prav kmalu zanimive za slovenske izvoznike na ameriški trg, saj lahko izredne ugodnosti po splošni shemi trgovinskih preferencialov (GSP) uživajo le še do konca tega leta. Teh ugodnosti so bili deležni od leta 1992 (in tudi v času, ko je bila Slovenija še del SFRJ), z razglasom, ki ga je Bill Clinton podpisal 6. julija lani in se ga bo začelo uresničevati 1. januarja prihodnjega leta, pa so Sloveniji ZDA ta status odpravile; in sicer

Lemontski odmevi

(nadaljevanje s str. 12)

stroške za krofe, ki so jih pripravile in ocvrle Ema Purkart, Ida Babič, Mici Jeretina in Margaret Rems. Štrudel so darovale: Margaret Rems 20, Micka Mavec 5, Ida Babič, Mici Jeretina; potice: Mici Jeretina, Ivanka Žerdin, Joži Horvat 2, Marinka Rozman 3, Marija Vlasič; krhke flancte Ema Purkart; šarkelj Nandi Puc. V gotovini so darovale: Pepca Bunšek \$20, Marija Glavač \$5.

Po romarski maši zadnje nedelje v avgustu (Medeni piknik), je bilo kosilo kot navadno, le tokrat v dvorani Kulturnega centra. Pripravila sta ga Frances in Edi Fritz, pomagali so Meta Hanzlik, Valerija Guvo, Joe Kular, Jean Daisy Zeleznikar, Nancy in Lado Grah. Stregli so: Mojca in Millie Magajne, Marija Sovan, Martin Novak, Kristina Novak, Andreja Novak in Gregor Posega.

Na hribčku so za goste skrbeli: Martin Kacin, Bernard Rozman, Marinka Rozman, Nežka Lodewyck, Toni Vlahovič, Adi Debevec. Za to so darovale (krompirjevo solato): Ivanka Markun, Marinka Rozman, Nežka Lodewyck, Hana Burjek, Marija Breszach, Nandi Puc, Julka Kacin. Za žejne so poskrbeli člani Markunovih družin.

Za dobitke srečolova in za prodajo srečk so skrbele: Fran Morison, Dolores Puhek in Genevieve Buol.

Iskrena zahvala vsem, ki ste se žrtvovali z delom in darovi ob Medenem pikniku, saj je ves dobiček namenjen za vzdrževanje slovenskega Lemonta.

Drugo nedeljo v avgustu je bilo romanje in piknik Slovenskega kulturnega centra. Med piknato, ker po kriteriju Svetovne banke (BDP na prebivalca) Slovenija ne spada več med države v razvoju.

Skratka, s prihodnjim letom bodo carine za številne izdelke, ki jih slovenska podjetja izvažajo na ameriški trg poskočile, kajti GSP velja za od 4650 od 9000 skupin proizvodov v carinski tarifi.

L. Đ.

nikom je bilo napovedano žrebanje. Dr. Jožetu Berniku je žreb določil \$1000. Od tega je daroval \$250 za mesečnik Ave Maria, \$250 za Slovensko versko središče in \$500 za Slovenski kulturni dom. Bog plačaj velikodušni dar.

Cerkev in fara sv. Cirila v New Yorku letos obhaja 85-letnico obstoja. V soboto, 29. septembra, je bila za začetek slavja slovesna sv. maša, ki jo je daroval ljubljanski pomožni škof Lojze Uran. Naslednji dan, v nedeljo, je bila dopoldne sv. maša, popoldne so slovesnost nadaljevali z banketom ob lepi udeležbi članov slovenske skupnosti. P. Krizologu Cimermanu, župniku sv. Cirila, čestitamo in želimo še vnaprej obilo božjega blagoslova.

V Clevelandu so dolgo čakali na spremembo imena ceste ob cerkvi, župnišču in šoli Sv. Vida. Končno so dočakali. Vnaprej se dosedanja Glass Avenue imenuje Frank Lausche Avenue. Vendar je bil "Lincoln of Ohio" počaščen s cesto ob cerkvi in šoli sv. Vida, njegova ljubezen in ponos. Obenem čestitke župniku Fr. Jožetu Božnarju, ki se je dolgo za to prizadeval.

Vsakoletni "Baragovi dnevi" so bili do lani na prvo soboto in nedeljo v septembru (Labor Day weekend), lani so bili preneseni na četrto nedeljo v septembru. Tako so bili letos 22. in 23. septembra v Lansingu, glavnem mestu države Michigan.

V soboto, 22. septembra, je bila ob sedmih zvečer slovenska sv. maša, ki jo je daroval ljubljanski pomožni škof Andrej Glavan. Somaševala sta škof Kenneth J. Powish, sedaj v pokoju, in dr. Ivan Štuhec, duhovnik škofije Maribor v Sloveniji, profesor teološke fakultete v Ljubljani in Mariboru. Škof Kenneth Powish je po svojih močeh zavzet za Barago in za njegovo beatifikacijo. Več o letošnjih Baragovih dnevih v prihodnji številki Ave Maria.

AVE MARIA
November 2001Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOČEM

Pesmi
in Melodije
iz Naše Lepe Slovenije

Radijska Družina Cleveland

ED MEJAC
Vodja Radijske DružineWCSB 89.3 FM
Nedelja 9-10 am
Sreda 6-7 pm2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Ameriški profesor Kenneth Allard o prihodnosti zavezništva NATO

“Zmagal si, ko popiješ kavo v sovražnikovem oficirskem klubu”

Ervin Hladnik Milharčič

New York – Kenneth Allard je eden bolj brezkompromisnih ameriških vojaških analitikov. Profesor varnostnih ved na univerzi Georgetown v Washingtonu je polkovnik ameriške vojske. V devetdesetih letih je bil oficir vojaške obveščevalne službe in je leto 1996 preživel v Bosni s prvo oklepno divizijo. Med vrsto vojaških služb je opravljal tudi delo namestnika načelnika vrhovnega poveljstva ameriških oboroženih sil. Kot ključni strokovnjak je sodeloval pri oblikovanju zakonov o reformi Pentagona in financiranja oboroženih sil. Izdal je knjigo o ponesrečeni ameriški operaciji v Somaliji in delo *Poveljevanje, nadzor in skupna obramba*, za katero je dobil nagrado sklada nacionalne varnosti. Pred 11. septembrom je veljal za enega najboljših strokovnjakov za širitev NATA. V pogovoru za *Delo* je pojasnil, kakšna je zadnje tedne v njegovih očeh videti usoda tega projekta.

Po 11. septembru je NATO spremenil obraz in govorico. Se je v jedru spremenilo tudi samorazumevanje zavezništva?

Ali se je spremenilo samorazumevanje? Spremenilo se je vse! Pet let svojega življenja sem investiral v NATO, z bojno nalogo v Bosni vred. Nikdar ne bi bil niti v sanjah pričakoval, da se bomo zaradi napada na ZDA kdaj sklicevali na 5. člen. Ne zaradi napada na ZDA! Ujeli so nas nepripravljene, na odprtem.

To dejanje je spremenilo celoten strateški razmislek o oblikovanju in vlogi zavezništva. Zdaj nismo več pripravljeni poslušati nobenih neumnosti o Zahodnoevropski uniji. Niti besede o evropski vojski in podobnih sanjah. Ne. Imamo vojaško zavezništvo. Ime mu je NATO. To je tisto, kar potrebujemo, in nič drugega. Mislim, da je to zdaj jasno tako v Ameriki kot v Evropi.

Nobenega dvoma ni, da je evropska integracija potrebna, prav tako pa ni nobenega dvoma, da ne potrebujemo še enega vojaškega zavezništva. Ga že imamo. Ko

gre zares, je delovanje tega zavezništva ključni element varnosti vseh članic. Idejo o tem, da ni več nobene nevarnosti in da je čas za lagodne razprave, so izpuhtele v zrak. Nevarnost za zahodno skupnost držav je realna, v prihodnosti je bo še več. Odgovor nanjo je NATO.

Kako bo to vplivalo na širitev? Ali zavezništvo sploh še čuti potrebo po širitvi?

Vprašanje ni več abstraktna stvar želja ali estetike. Vprašujemo se samo še o tem, kaj lahko katera koli nova članica prinese zavezništvu.

Vzemimo nevtralen primer brez problemov. Švedska. Bi se Švedsko splačalo sprejeti? Politično da. Vendar mora Švedska braniti več meja kot katera koli druga evropska država in ima zelo malo prebivalstva. S čisto vojaškega stališča to ni najbolj koristen zaveznik zveze NATO.

Razumete? Če ste v zavezništvu, vas moramo priti braniti, kadar koli ste napadeni. *Mi vsi moramo braniti vas.*

Odgovor na vprašanje, ali se splača sprejeti novega člana, ni več udoben. Ne zanimajo nas

več nacionalne aspiracije ali dobro počutje. Odloča zelo hladnokrven izračun. Kaj prinašate na mizo? Kakšne nove obveznosti mi dobimo v NATO, ker ste vi prisedli k mizi? Kaj znate narediti?

Kaj konkretno v spremenjenih okoliščinah NATO pričakuje od Slovenije, Slovaške, Romunije in drugih kandidatov? Katera bi bila v tem položaju koristna partnerica?

S širitvijo NATA se te dni ne ukvarja veliko ljudi, veste. Kandidatke bodo morale same odgovoriti na vprašanje, na katero zdaj morda niti NATO ne pozna odgovora.

Kam bo zavil NATO zaradi tega novega položaja? Najprej je treba razumeti, da smo na strateški prelomnici. V podobnem položaju smo bili po koncu hladne vojne. V 90. letih prejšnjega stoletja se je NATO začel preoblikovati v organizacijo za mirovne operacije. Balkan je ustvaril okoliščine, ki se jim ni bilo mogoče izogniti. Bilo je jasno, da moramo delovati v regiji, sicer kot vojaška organiza-

cija nimamo več smotra. Zato smo šli v prvo operacijo zunaj našega ozemlja v zgodovini zavezništva. To je bila velika sprememba.

Pred tem je bila ideja v tem, da Evropo ubramo pred Sovjeti. Zdaj je položaj podoben in bo imel dolgoročne posledice. NATO se vključuje v operacije zunaj meja Evrope in se ukvarja z ekstrateritorialnimi transnacionalnimi problemi. Domet zavezništva se je preselil v Sred. Azijo in dokler bodo tam trajale vojaške operacije, bo to oblikovalo odnose med članicami. Nova skupna strategija zavezništva se šele oblikuje.

Vprašanje, na katero morajo odgovoriti Slovenija in vse druge kandidatke, je, kje je v tej strategiji njihovo mesto. Kaj lahko ponudijo?

Ne pozabite, da je Amerika že prej začela spreminjati svoj pogled na jugovzhodno Evropo. Nazadnje sem bil v vaših krajih junija. Bil sem v Zagrebu, kjer sem povedal, da so ZDA začele gledati proč od Balkana, ker imajo na drugih koncih sveta veliko bolj usodne interese. Vohunsko letalo, ki je moralo pristati na otoku Hainan, je bilo dovolj očitno znamenje, da ZDA skrbijo globalna vprašanja.

Na Balkanu je napočil čas, da države same prevzamejo odgovornost za svojo prihodnost in same poskrbijo za vključitev v Evropo. Že pred napadi sem rekel, da ZDA ne bodo imele časa za Balkan. Povsod so me spraševali, zakaj je Amerika potrebovala štiri leta, da je posredovala, ali pa, zakaj smo sploh prišli.

Odgovoril sem jim, da smo tam že pet let in da nas preseneča predvsem to, kako malo so se stvari v resnici spremenile. Kaj se je zgodilo – poleg tega, da sta Milošević ni Tudman odšla? Bolj malo. Stališče nove administracije je bilo, da imajo na Balkanu vsa sredstva za ureditev razmer in da ne potrebujejo Amerike.

Bo torej prišlo do širitve NATA? In kako daleč bo šla?

Lahko vam povem, kje mislim, da širitve ne bo. Baltske republike nimajo možnosti. S tem bi samo potisnili prst v oko Rusije, dobili pa ne bi nič. Naš temeljni obrambni cilj je zdaj vključitev Rusije v Zahodno Evropo. V Uzbekistanu ne bi mogli imeti enot brez partnerstva z Rusijo. Sploh ne bi mogli početi nič.

V Bosni sem bil skupaj z ruskimi padalci, ki so zavzeli letališče v Prištini. Tam nismo bili v partnerskih odnosih z Rusi in zadeva bi se lahko končala zelo narobe. Rusov se ne splača imeti proti sebi.

Potrebujemo politično partnerstvo kot pogoj strateškega vojaškega zavezništva. Kaj pa je drugega vojna kot nadaljevanje politike z drugimi sredstvi? Amerika in evropska obramba sta medsebojno odvisni. Američani tega prepogosto ne razumemo. Zdaj imamo odgovor na to. Evropska vojaška letala letijo po ameriškem nebu in branijo nas. NATO je jedro koalicije proti terorizmu.

V koaliciji je še skraj celotna generalna skupščina Združenih

(dalje na str. 15)

V LJUBEČ SPOMIN

OB DEVETI OBLETNICI
NAŠE DRAGE MAME
IN STARE MAME



JOŽEFA KUCHAR
(ROJ. REBOLJ)

Umrla 4. novembra 1992

LJUBLJENA MAMA!
Za vse dobro Vam nihče
plačati ne more,
zato upamo, da ste prišteta
v nebeških zborih!

Žaluojači:

Alojzij, Bogomir, Francišek
in Stane — sinovi
Marcy in Metka — snahi
Uršula Marija — vnukinja
Andrej, Benjamin, Marko
in Niko — vnuki
ter ostali sorodniki v Argentin
tini, Sloveniji in Ameriki.

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

Misijonska Znamkarska Akcija (MZA) Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodela misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM.

Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah. Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA - CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

ŠEGE IN NAVADE...

Koroški kmečki kruh

IDA PARADIŽ

Še vedno se na marsikateri koroški domačiji dnevni obroki začnajo tako, da gospodar na dnu krušnega hleba z nožem zariše križ in nato zareže v trdo in zapeto skorjo. Kruh na Koroškem je nekaj čisto posebnega. Že njegova barva kaže, kako trdo je bil pridelan. Teman je, skoraj črn. Od tod tudi poimenovanje – "ta-črn kruh" ali "pavrški" kruh. Na kmetijah so ga pekli iz doma pridelane ržene moke. Tak je ostal dlje časa svež in užiten, ob primerni hrampi se ni ne izsušil ne splesnel.

Kruh je lahko pekla le gospodinja

Vsake dva do tri tedne se je gospodinja na kmetiji lotila peke. To je bilo njeno delo in ni se spodobilo, da bi kruh pekli kateri od poslov. Naenkrat je spekla 16 – 20 hlebcev. Lončena peč, ki je z enim delom segla v sobo, je služila tudi za sušenje sadja ter bučnih in sončničnih semen, ki so jih natrosili na vrh peči, saj bi se sicer notranost ob sušenju sadja preveč navlažila.

Na vrh tople peči so ob hladnih dneh prav radi splezali otroci, na klopi ob njej pa so si zgarane kosti pogreli še dedki in babice.

Za ogrevanje peči so bila potrebna suha smrekova polena. Izkušena gospodinja je prav dobro vedela, koliko polen je ob koncu ene peke treba naložiti v peč, da so se v njej posušila in počakala do naslednje.

Osnovni recept in postopek peke kruha se vse do danes nista spremenila.

Za črn kruh so potrebne le štiri sestavine:

1. ržena moka
Rž so včasih na kmetijah pridelovali sami, zrno pa so zmleli v mlin ob bližnjem potoku. Premožnejše kmetije so imele svoje mlino, ki so jih sčasoma zamenjali električni v gospodarskih poslopih tik ob domačiji.

2. kvas
Pripravili so ga tako, da so od zadnje peke shranili za dobro pest surovega testa. Tega so v

približno 2cm debeli plasti dali na krožnik in na vrh peči, da se je osušilo. Zvečer pred naslednjo peko so posušeni kvas namočili v mlačno vodo, da se je do jutra zmehčal.

3. voda

4. sol

Ponekod so testu dodali še janež ali kumino, pravo razmerje vseh sestavin pa je bila in je še skrivnost vsake gospodinje.

Dober kruh zahteva močne roke

Gospodinja je testo nosila v "kodunah" ali "kvadunah", kakor na Koroškem rečejo posebno oblikovani mizi. Ta ima snemljivo vrhno ploščo, pod njo se skriva globoko leseno korito.

Če je bilo testa veliko, je pri mešanju včasih pomagal tudi gospodar. Mesiti je bilo treba tako dolgo, da se je, ko si roko potegnil iz testa, zaslišal tlesk (to je od pol do tričetrt ure).

Dobro umešano testo je vzhajalo približno eno uro. Nato je gospodinja s posebej v ta namen oblikovano leseno deščico odrezala primerno količino za en hlebec. Tega je z obračanjem in premetavanjem v pomokani slamci oblikovala (slamca – Korošci izgovorijo "svamca" – je iz slame pletena košara, lahko je okrogla – za hlebec, ali podolgovata – za štruco).

Vse hlebce je oblikovala v isti slamci, nato pa je dala vzhajati vsakega v svojo. Po dobri uri so hlebci narasli, zatem jih je drugega za drugim zvrnila na lopar. Z nožem je na vrhu zarezala tri vzporedne črte, v sredino pa je z noževim ročajem vtisnila še luknjico, ali pa je s tremi zarezami oblikovala trikotnik, prav tako z vdolbinico na sredi (prisposoba božjega očesa). Zareze so preprečevale, da bi se hlebec med peko na vrhu razpočil.

Danes imajo nekatere slamce tako oblikovano dno, da se hlebcu že med vzhajanjem vtisne

vzorček (planika, sonce...).

Prava peč je samo krušna

Prav tako kot pravilna priprava testa sta bili pomembni priprava in ogrevanje peči. Ko so smrekova polena pogorela, je gospodinja z grebljico razgrnila oglje po vsej notranosti peči. Ko je tudi oglje že dodobra izgorelo, ga je potegnila v prednji del in z ome-lom, vsakokrat na novo zvezanim iz svežih smrekovih vejic, peč pometla. Zaradi vročine so se iglice delno izsušile in odpadle – to je dalo kruhu svojstven okus.

Poleg grebljice in ome-la je gospodinja pri peki uporabljala lopar – okroglo desko na dolgem ročaju. Z njim je polagala hlebce drugega za drugim v peč. Vsajanje ali vlaganje hlebcev v peč je bilo natančno delo. Kaj lahko se je zgodilo, da je za kakšnega zmanjkalo prostora ali pa so bili naloženi preblizu skupaj in so se med peko sprijeli. Takoj ko je bil hlebec položen v peč, ga namreč ni bilo več mogoče premikati.

Peč je zaprla s pločevinastim zaslonom, predenj potisnila še toplo oglje in na koncu zaprla še zunanja vrata.

Po približno tričetrt ure je peč odprla, z grebljico premaknila vsak hlebec, da se ni prijel na podlago, pa peč spet zaprla in pustila, da se kruh do konca speče. Čas peke je bil odvisen od velikosti hlebcev in vrste testa (rženo se peče dlje kot npr. pšenično).

Pečene hlebce je z grebljico in loparjem vzela iz peči, ohlajene pa so na posebej oblikovanih stojalih – krušnikih – shranili v kašči.

Včasih pa gospodinji peka ni uspela, ker je odstopila le skorja na vrhu hlebca. Če je kruh zasmodila, je bila vsaj sredica še uporabna, kadar pa je delala napake tako pri testu kot pri peči, je tik nad spodnjo skorjo ostala za prst debela plast ne dovolj vzhajane in slabo pečene testa – na Koroškem temu rečejo "špeh". Tak kruh se je lepil na zobe in obležal na želodcu in ga je bila še najbolj vesela živina.

(dalje na str. 16)

Zmagal si, ko popiješ kavo v sovražnikovem oficirskem klubu

(nadaljevanje s str. 14)

narodov. Kakšno zave-zništvo je to?

Česa tako širokega še nismo videli. Tudi države, ki nam nočejo nič dobrega, morajo sodelovati vsaj z besedami. Sirija, denimo. Celo Irak. Tudi Indonezija, ki jo radikalci cepijo na dvoje, mora biti zraven. Na novo se definira, kaj je sprejemljivo v mednarodnih odnosih. Religija je postala kočljiva. ZDA so versko zelo raznorodna država, na kar smo ponosni. Zdaj pa imamo verskega nasprotnika. To sproža notranjo napetost pri vseh članih koalicije. Nanje vpliva od zunaj in od znotraj.

Katere države zunaj NATA so ključne za uspeh, kakor ga definira Washington?

Saudska Arabija in Pakistan. Saudska Arabija je skorumpirana država z zaprto teokratsko družbo, ki gnije od znotraj. Ni naključje, da je Osama bin Laden od tam in da je od tam veliko njegovih sodelavcev. Pri Saudski Arabiji je vprašanje vedno isto. Ali bo naredila dovolj, da reši samo sebe? Leta 1990 so se za las prvilno odločili. Zdaj pa ne vem, ali imajo dovolj volje do življenja, da se rešijo. Stabilnost Saudske Arabije je skrajno problematično vprašanje.

Pakistan pa je sploh ključen. Tam imajo s tabili veliko več skupnega, kakor smo si zdaj na Zahodu pripravljene priznati. Ljudje na ulicah so ideološko sinhronizirani s Kabulom. Moramo se vprašati, koliko ima sploh pravice do tega, da obstaja kot država Pakistan.

Pakistanska vojska je v Kašmirju vsem na očeh sponzorirala terorizem proti Indiji in njihove obveščevalne službe so dejansko vzpostavile režim talibov v Afganistanu. Mušaraf (pakistanski voditelj, op. ur. AD) se je pravilno odločil in dobro opravlja svoje delo. Drugi pa so zelo nezanesljivi, ker je vojska prepletena z verskimi skrajneži.

Ali Mušaraf zdaj lahko preživi brez ZDA?

O tem ni diskusije. Ne more. Vprašanje je, ali lahko preživi tudi ob vsej pomoči Amerike. V Pakistanu se vlade menjavajo z državnimi udari. Tudi on je prišel na oblast z udarom. Pakistan je v vojni z Indijo. Zdaj, medtem ko se midva pogovarjava, se Pakistan in Indija čez razmejitveno črto obstreljujejo s topovi. Danes. Odnosi med Indijo in Pakistanom pa so obteženi z jedrskim orožjem. Pakistan je nestabilen zaveznik, vendar ključen za operacijo v Afganistanu. Drugega tam ni.

Kaj je ameriška vojska v Afganistanu že dosegla?

Utvarkala je pogoje za nemoteno delovanje. Prva stopnja je bila popoln nadzor nad nebom. To je v ameriški ofenzivni strategiji temeljni pogoj za karkoli drugega. Zdaj lahko počnemo, kar hočemo. Z veliko tveganjem, sicer, a vendar vse, kar hočemo.

Prišli smo tako daleč, da lahko nad Afganistanom letijo AC-130. To je letiški tank, ki leti nizko in počasi in bruha ogenj iz hitrostrelnih topov. Z njim lahko natančno usmerite točo krogel na katero koli tarčo na zemlji.

Imamo oblast v zraku, zdaj lahko sistematično pritiskamo na zemlji. Prepričan sem, da bo na nekatera mesta zdaj prišla pehota (in tako se je tudi zgodilo, op. ur. AD). Vojne ne dobite z bombardiranjem mest, ampak tedaj, ko popijete pivo v oficirskem klubu poraženega nasprotnika. Nekaj dela bo opravila Severna zveza, nekaj pa ga bomo morali opraviti sami.

Kaj bo zmaga v Afganistanu?

Prvi pogoj je odstranitev talibov in ustvarjanje novega političnega okolja. Ob tem bo uničena operativna sposobnost Osame bin Ladna in njegove mreže.

Afganistan ni edina država, v kateri bomo morali to storiti. Ne bomo ponovili napake, kakršno smo naredili v Somaliji.

(dalje na str. 16)

BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!

Misijonska srečanja in pomenki

1400. Finančno poročilo o razdelitvi pomoči

slovenskim misijonarjem in drugim po namenu darovalcev v letu 2000. Namreč finančno leto se konča 30. aprila. Poslovanje MZA prihodke in razdelitev je treba poročati finančnemu uradu Internal Revenue Service, to pa izvrši naš odvetnik Albin Lipold Gotovo se še spominjate, da je tudi g. Karel Wolbang vsako leto objavil vse prihodke in razdelitev, tako tudi MZA sodelujoči nadaljujemo.

Misijonarji delujoči v Južni Ameriki:

Argentina	Rev. Louis Kujovica	\$ 1.600
	Rev. Franc Urbanija	1.750
	Br. Matevž Štirn	1.100
Ekvador	Rev. John Mervar	930
Honduras	Sr. Kristina Knez	1.200
Braziliya	Rev. Ernest Saksida	2.600
	Laični mis. Anton Grm	400
Venezuela	Rev. Hugo Delčnjak	600
Paragvaj	Sr. Tadeja Mozetič	600
	Sr. Frančiška Flajšman	300
	Laični mis. Gregor Komel	400
Peru	Sr. Minka Škerlj	600
Čile	Sr. Andreja Šubelj	600
	Rev. Franc Okoren	600

Misijonarji delujoči v Afriki

Benin	P. Pepi Lebreht	1.100
	P. Milan Kadunc	600
Rwanda/	Sr. Bogdana Kavčič	1.000
Burundi	Sr. Anka Burger	600
	Sr. Vida Gerkman	600
	Sr. Vesni Hiti	600
	Rev. Jože Mlinarič	1.000
	Rev. Avgust Horvat	1.000
	Laični mis. Vilko Poljanšek	400
	Rev. Danilo Lisjak	5.100
	(Posebna nabirka za gradnjo cerkve)	
Slonokoš-	Rev. Janko Kosmač	900
čena	Rev. Ivan Bajec	600
obala	Rev. Pavel Bajec	600
	Rev. Aleksander Skapin	600
	Dr. sr. Anica Starman	600
	Sr. Hermina Nemščak	600
Zambija	Rev. Stanko Rozman	600
	Rev. Radko Rudež	600
	Rev. Janez Mlakar	600
	Rev. Janez Mujdrica	600
	Rev. Lojze Podgrajšek	620
	Rev. Jože Grošelj	600
	Rev. Miha Drevenšek	600
	Br. Jože Rovtar	600
	Rev. Lovro Tomažin	1.150
	Laična mis. Marija Anžič	400
	Laična mis. Katarina Ferjančič	400
Bocvana	Sr. Zora Škerlj	1.050
	Sr. Fani Žnidaršič	600
Tanzanija	Rev. Emil Chiuch	600
Juž. Af.	Sr. Terezija Šteh	300
Zaire	Rev. Jože Šoman	600
Tajska	Sr. Frančiška Novak	750
Angola	Sr. Zvonka Mikec	850
Libanon	Sr. Milena Zadravec	1.600
	Rev. Martin Kmetec	600
Indija	Br. Ivan Kešpret	600
	Br. Ludvik Zabret	600
	Sr. Terezija Medvešek	300
H. Kong	Rev. Stanko Pavlin	600
	Sr. Anica Miklavčič	300
Japonska	Rev. Vladimir Kos	600
Papua-N.	Br. Joško Kramar	600
Gvineja	Laični mis. Franci Kurent	400
	Laična mis. Zvonka Kopina	400

Po misijonarjih Maryknoll Fathers smo odposlali na dva misionarja:

Tajvan	Rev. Francis Rebol	600
Namibija	Rev. Daniel Ohmann	600
Madaga-	Rev. Jože Adamič	600
skar	Rev. Franc Buh	650
	Rev. Rok Gajšek	600

	Rev. Pedro Opeka	1.300
	Rev. Tone Kerin	800
	Rev. Janez Kermelj	600
	Br. Jože Letonja (laični)	600
	Rev. Janez Mesec	900
	Rev. Franci Mihelčič	600
	Rev. Janez Puhar	600
	Rev. Ivan Štanta	600
	Rev. Klemen Štolcar	600
	Sr. Terezija Pavlič	800
	Sr. Marija Pavlišič	2.350
	Sr. Amanda Potočnik	1.100
	Sr. Marjeta Zanjčič	1.000
	Sr. Marjeta Mrhar	600
Francija	Sr. Cecilija Prebil	600
	(za potrebe misijonarjev)	
Rusija	Rev. Tomaž Mavrič, Rev. Lojze Letonja,	
	odposlano preko Misijonskega središča	
	v Ljubljani	9.700
	Klasična gimnazija Šentvid	3.000
	Gimnazija Želimplje (Rev. L. Dobravec)	3.400
	Rev. Stanislav Hočevar	1.500
	Sr. Karmeličanke (Sora) in sr. Karmeličanke	
	(Mirna Peč)	7.610
	NN. od osebnega darovalca	3.600
	Dar za Malo semenišče v Kopru	500
	Dar za vzdrževanje bogoslovca Lazaristom	300
	Ekonomat jezuitov za bogoslovca Severja	650
	Darov za cerkve v Zalogu, Kurešček, Brezje	600
	Prijatelji Radio Ognjišča (PRO)	3.125
	Dva osebna darova NN in NN	1.900
	Vzdrževanje bogoslovcev:	
	Semenišče v Ljubljani:	
	ljubljski in koprski	13.100
	Nadškof Rode, za semenišče	4.500
	Semenišče v Mariboru	8.950
	Vzdrževanje bogoslovcev v Keniji, Ugandi -	
	semenišče Ggaba	2.500
	semenišče Reva (Indija)	900
	semenišče v Vietnamu	900
	semenišče v Malaviju	200
	Rev. Bernard Karmanotsky	600
	Sisters of Mother Theresa, New York	600
	Our Lady of Fatima Church, Cleveland	600
	Frančiškanskemu redu v Lemontu, Ill.	1.000
	Sisters of Loyola (sr. Ivanka Hosta)	3.000
	(Dalje prihodnjič)	
	Bog plačaj tisočero vsem dobrotnikom. Pristrčna zahvala tudi v imenu MZA, da smo mogli osrečiti po vaši dobroti mnoge. Hvaležno pozdravlja	

Sonja Ferjan

79 Lunness Rd.

Toronto, Ont. M8W 4M7

Canada

Koroški kmečki kruh

(nadaljevanje s str. 15)

Današnja peka črnega kruha se od nekdanje ne razlikuje veliko. Sestavine so enake (le da moko v glavnem kupujejo), postopek prav tako. Največ olajšanja pa so gospodinjnam prinesli stroji, ki testo premesijo.

Tradicija se nadaljuje

Ržen kruh je zdrav in vedno bolj cenjen. Zato je prav, da se tradicija kmečke peke kruha ohranja. Vzpodbuja jo tudi Ministrstvo RS za kmetijstvo, saj poteka na Ptuj pod njegovim okriljem vsako leto "Ocenjevanje dobrot slovenskih kmetij" (poleg kruha ocenjujejo še druge izdelke).

Za zlato medaljo v treh zaporednih letih prejme ponosna gospodinja v trajno last kipec, ki potrjuje njeno znanje, spretnost in izkušnje v peki kruha.

Na Koroškem se s (komercialno) peko kmečkega kruha ukvarjajo na kmetijah: Skitek, Jakopič, Likep, Ravnjak, Pernat in Kajzar.

Članek vzet iz Rodne grude, avg.-sept., 2001

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO - AID FOR THE
AGED PRESCRIPTIONS

ZMAGAL SI...

(nadaljevanje s str. 15)

Tam nismo razumeli, da, tudi če bi ujeli Mohameda Faraha Aidida, ne bi naredili nič. Zamenjal bi ga kak drug vojskovodja, ki bi nam bil še manj všeč. Prej ali slej bomo bin Ladna ujeli. Zmaga pa je uničenje njegove mreže in nevtralizacija vseh držav, ki jo podpirajo. To je jedro Bushove doktrine.

Objavljen v Delo fax-u,
18. oktobra 2001

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

mati Carol Hartman in Edwarda, 6-krat stara mati, 9-krat prastara mati, sestra Frances Cerar ter že pok. Franka, Rudyja in Johna. Pogreb je bil 31. oktobra v oskrbi Zak. zavoda na 6016 St. Clair Ave. s sv. mašo v cerkvi sv. Marije Magdalene in pokopom na Ver-nih duš pokopališču.

Theresa Perko

Umrla je Theresa Perko, rojena Kaplan, vdova po Josephu, mati Josepha in Therese (oba že pok.), 2-krat stara mati, 1-krat prastara mati, sestra Anthonyja, Anne Pahule ter že pok. Johna, Franka, Ludvicka in Mary Tekancic. Pogreb je bil 30. oktobra v oskrbi Fortunovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Lovrenca in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Edwin J. Lukanc

Umrl je 69 let stari Edwin J. Lukanc, mož Lorette, roj. Vargo, oče Sandre Dulay, Stevena, Suzanne Maul, Edwina ml. in Lewisa, 7-krat stari oče, brat Ronald in Rudolpha (oba že pok.). Pogreb je bil 27. oktobra s sv. mašo v cerkvi St. Justin Martyr in pokopom na pokopališču Willoughby Plains.

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!